

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC

No 2, 94th Year Shawville, Quebec,

Wednesday, January 12, 1977

15¢

Pontiac festival launched

Laurent Guibord, in charge of cultural activities for the Outaouais Recreation Association, had circularized all Pontiac recreation committees with regard to the upcoming Festival of Culture in May, but the only R.A. Members to attend the planning meeting were Cletus Ferrigan and Denis Larivière. However, Serge Cardin of the Fort Coulonge CLSC was also contacted at the last minute and came down, and Michel Patry of Campbell's Bay attended as official Pontiac representative on the Hull based Recreation Association, and Jackie Murchison of Ottawa who is an ardent Pontiac fan representing six generations in this County, and Mr Provost of Quyon who is one of our County's fine artists, and six people from Shawville, Mayfred Dods, Shirley Paul, Rosaleen Dickson, Carlo Guiliani, Dave Conrod and George Campbell, also attended.

After hearing the general plan for the festival, it became clear to the group that as far as Pontiac was concerned we were on our own. If this County was to take part it would have to do so on its own initiative. Money for advertising and organizing would not be forthcoming here.

The local group was asked to have its plans ready for

inclusion in the over-all scheme by February 10th at which time they will meet again with Mr Guibord at Campbell's Bay, in the Legion Hall. Meanwhile, the Pontiac group will hold a meeting, also in the Legion Hall at Campbell's Bay, on Tuesday night, February 1st, and other meetings as necessary between now and then.

Mrs Dickson and Mr Guiliani were named to organize the preliminary meetings and spearhead the project. Mr Campbell volunteered to handle local publicity and wrote the advertisement contained in this issue of THE EQUITY. The space was donated by Pontiac Printshop. Mrs Murchison volunteered to handle publicity outside the County. Contacts have already been made with the McDowell School with regard to using it as the Festival headquarters in Pontiac. No treasurer was named as there are no funds involved; every contribution of talent and administration will be donated and it is hoped that admission to all events can be free for everyone.

If there was one overriding mood at the meeting, and afterwards, it was that Pontiac County should definitely take part in the Western Quebec Culture Festival and should make itself known far and wide as an important part of this Province, culturally speaking.

Health food co-op planning meeting in Shawville Jan. 18

Gail and François Godbout have been living in North Onslow since September, 1974 and have a year and a half old daughter, Rebecca. They have been learning about the experimenting with natural foods and products for the past four or five years but since moving into Pontiac County have found it necessary to travel to Ottawa for supplies.

Having met numerous other people in the same predicament, they feel there is a growing number of families sharing their interest. Now they have come to the conclusion that there is a definite need for a Natural Food outlet in this County.

Gail and François intend to organize a natural food warehouse functioning on a co-operative basis. For the purpose of determining the number of people interested, their tastes and needs, and also to outline the policies of the new proposed co-op, the Godbouts will hold a meeting at 542 Main Street, Shawville on Tuesday, January 18th. People interested in any way should contact Gail or François Godbout at 458-2014 or write to RR 3, Quyon.

Prices at the co-op will be adjusted every six months. The retail price will be determined by the wholesale price and the operating costs of the co-op. The wholesale prices may vary from one order to another and from one supplier to another and they will try to keep a balance between price and quality, giving priority to the latter. Operation costs will consist of

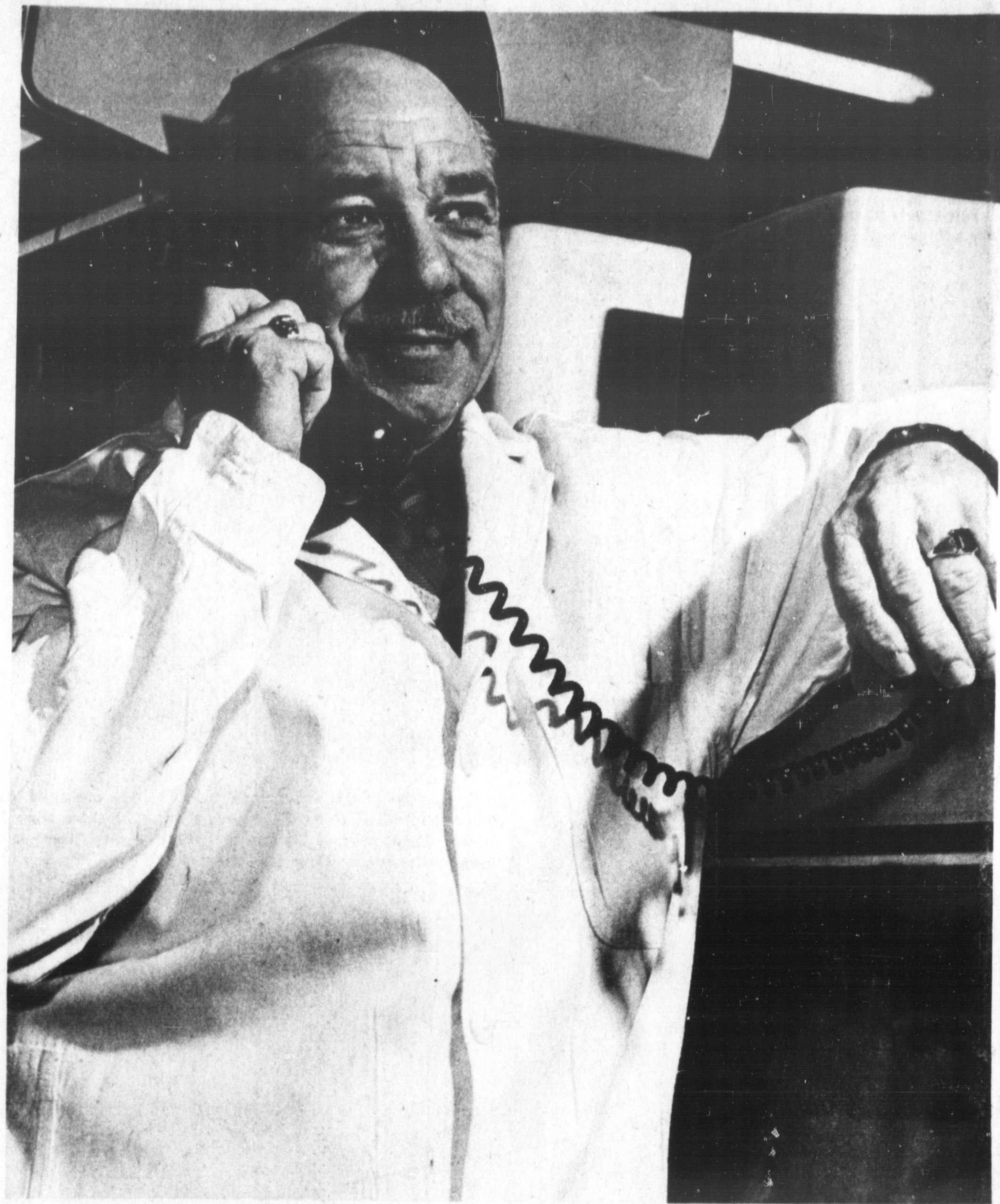
transportation, one full-time salary, one part-time salary, and the repayment of a loan which must be taken out to launch the co-op.

For the first six months it is anticipated that a 30% mark-up will be applied for members and about 50% for non-members. If by then the volume of sales has been sufficient to cover operation costs and leave some extra money, it will be decided by the members what to do with the extra. They might decide to throw a big party for all the members, refund each member in proportion to how much he bought; invest in equipment of some kind; pay off the loan; or something else might be decided.

As the volume of sales increases, the retail prices should decrease.

Gail Godbout was born in Winnipeg, raised in Saskatchewan, studied graphic arts in Winnipeg before coming to Ottawa to work for the Federal Government with the CRTC. François was born in Ottawa, raised in Hull, studied sociology and demography in Montreal, has worked for the CBC, co-operative cable TV, and the CRTC.

Co-ops are not new in Pontiac County. We have the Pontiac Co-op Medical and Hospital Services, the Mutual Fire Insurance, the Quyon Co-op Creamery and now, if this current plan goes ahead, a North Onslow Natural Foods Co-op.



Edgar St-Jacques proposed as "Citizen of the Year"

Reading over the Christmas issue of THE EQUITY, one of our subscribers was particularly interested to see the number of employees' signatures on the W.A. Hodgins ad on the back page.

The suggestion came to her mind immediately that someone involved in that store should be nominated as Shawville Citizen of the Year. As it happens, there have not been any Citizens of the year since the demise of the Shawville Chamber of Commerce many years ago. However, there is no reason why the idea shouldn't be re-activated.

Since Edgar St-Jacques is the manager of the grocery department at W.A.'s, where a vast number of this community's young people get their first jobs, the proposal came forth that he, Mr. St-Jacques should receive the nomination.

There is nothing official about the nomination but as far as THE EQUITY is concerned it seems most appropriate. The owner, Mickey Hodgins, and his grocery manager, Edgar

St-Jacques, are doing a tremendous service to the teenagers of this area who are able to obtain work right around home and happy working conditions at that. Almost every family in Shawville has at one time or another had some relative working at W.A.'s, be it part time after school, during the summer holidays, or full time on the regular staff.

The Citizen of the Year awards used to be given to recognize our community-minded people. Providing an opportunity for work experience to so many of the area's youth gives them a terrific start in the work-a-day world outside. Also it has been pointed out that the work in the grocery department of the W.A.'s provides for bilingualism every day in an atmosphere of friendliness. The kids like it and the community benefits from their enthusiasm and willingness to expand their high school French into practical use.

So we, at THE EQUITY office, second the motion of our interested subscriber that Edgar St-Jacques should be named Citizen of the Year for 1976.

Tractor breaks through ice on Ottawa River

Last week at Quyon a group of people were clearing ice on the Ottawa River for motor cycle races to take place on Sunday. Bob Young's tractor went through the ice. The drivers got out in time, soaking wet, but the brand new John Deere tractor went down in 13 feet of water. The corner of the bucket fortunately caught on the edge of the ice so with the help of a lot of men the tractor was pulled out.

Helping were Bobby Gordon and his brothers, Gil Fraser and the Quyon men, and Leonard Lloyd. The Quyon Lions Club donated the use of the Beach Barn where the Young family served hot coffee and homemade meals to the men who were cutting ice on the river. The operation took two days. The ice was 8 inches thick in some places.

Finally the tractor was pulled out and the ice clearing was continued after barricades had been put up to mark the channel.

The blocks of ice, extricated with chain saws and ice saws and pipe poles and ice choppers and pries and axes and shovels, were then pushed down through the hole.

A channel was eventually made from where the tractor was submerged to the shore and it was pulled out by cables with loaders and a snow plow, six or seven feet at a time. The 400 feet between the original break-through and the shore took two days to complete.

PANAC

The Pontiac Anti-Nuclear Action Committee is deeply concerned about the possibility of nuclear power development along the Ottawa River. The imminence of such a possibility is indicated by the fact that Atomic Energy of Canada Ltd has in recent weeks engaged in a campaign to make the use of atomic energy for the development of electric power acceptable to the residents of Pontiac County.

They will be holding three public meetings this winter for the purpose of informing the public of all sides of the atomic energy question, which they consider to be perhaps the most crucial problem facing mankind today.

The first meeting will be held at 8 p.m. on Wednesday evening, January 26th, in the auditorium of the Dr S.E. McDowell School in Shawville. The speaker will be Dr Fred Knelman, professor Science of Human Affairs at Concordia University in Montreal. He is the author of the much quoted book titled "Nuclear Energy, the Unforgiving Technology". After Dr Knelman has spoken, he will answer questions from the floor. Admission to the meeting is free.

It is the sincere hope of the Committee that the meetings will be attended by as many people as possible, with the thought that this is a matter which vitally concerns each individual in the County and all future generations, and should be acted upon by everyone from that point of view. Any way readers can think of to widen the public awareness of the January 26th meeting will be helpful to everyone concerned.



William G. Hudson celebrates 91st birthday

Mr William G Hudson, formerly of Wyman, Quebec, now residing in Aylmer, Quebec, celebrated his 91st birthday on December 23rd.

He was born December 23, 1885 at Wyman, Quebec where he lived for most of his 91 years except for the many winters as a young man when he went off to the shanty and the summer excursions to the west. He farmed in the Wyman area for many years, as well as working at sawmills in Shawville, Quebec and at Austin, Quebec. He worked on the construction of the highway from Quyon to Fort Coulonge during the 1950's. He also worked two years as a night-watchman in Ottawa until his retirement at the age of 75.

A small birthday party was held on Sunday, December 19, 1976 at the home of his daughter, Lola, in Aylmer, Quebec.

Among those in attendance were Percy and Shirley Hudson of Kingston, Ontario, Lloyd, Lola and Carolyn Hudson and Lily Hudson of Ottawa, Lola, Lawrence, Gerald, Ricky and Kelly Sullivan of Aylmer, Quebec, Mr and Mrs Herbert Kapelski and Mr and Mrs Erwin Tubman and family of Wyman, Quebec, Miss Joan Barnes, Mrs Evelyn Sullivan, Mr Don Cooke and Jeff and Wayne Cowley, all of Ottawa, Ontario.

Birthday greetings were received from the Gov General and Madame Leger, Rt Hon Pierre E Trudeau, Rt Hon John G Diefenbaker, Hon Joe Clark, Mr Tom Lefebvre, M.P., Mr O'Donnell-Mayor of Aylmer and from various other friends and relatives.

Mr Hudson received many lovely gifts including his violin which has been repaired for the occasion. His violin was handed down from his father and holds many gracious memories.

Many pictures were taken to mark the occasion after which a buffet luncheon was served and enjoyed by all.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

Publishers and Editors
David and Rosaleen Dickson

Pontiac & Gatineau Counties \$6.00 per year
(\$3.50 for 6 months)
Elsewhere in Canada \$7.00 per year
Outside Canada \$11.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

THAT WAS YESTERDAY

Time was when we could just sit back and do nothing about anything and be quite sure that tomorrow would be the same as today, and even yesterday. Nowadays we may easily wake up one day to find that someone has gone beyond recall towards building a nuclear power plant in a neighboring town, or that our beautiful County is no longer part of Canada, or that our cultural heritage has become anathema.

Time was when matters of great import were taken care of by those in charge, carrying with them all our trust and support. Nowadays we must question the motives of those in charge and must be cagey with our trust and wary of whom we support.

Time was when one person's individual concern for the community didn't really matter all that much as long as a few good spokesmen made the effort to represent us in the halls where decisions were made. Nowadays every single person's statement is needed on every issue because representation is often by numbers and decisions can be made anywhere.

Time was, indeed, when you could milk your cows, get the kids to school, play euchre on Saturday night and go to church on Sunday and nobody could say you weren't doing your part. Nowadays if a person really cares a hoot about the future for those children he has to do one heck of a lot more. He has to make commitments for or against causes and then do something about them.

All it takes for the triumph of evil is for good people to sit back and do nothing. That sentiment has been credited to various learned scholars but it doesn't take a university degree to know it is true.

Time was when we could sit back and do nothing. That was yesterday.

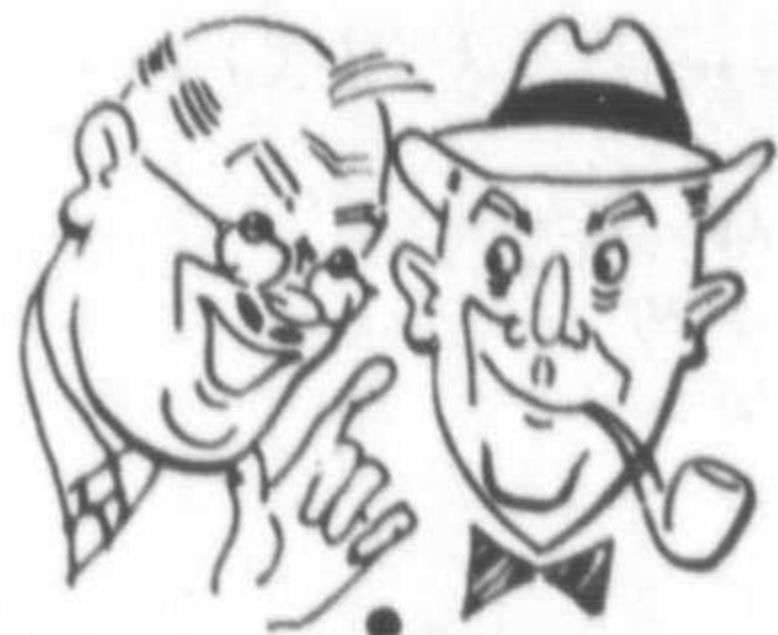


Two and a half year old Robin Newton had the honour to blow out the candles on the birthday cake for Jesus.
Eva Andai photo



Bradley Barr (with the hat) and Billy Strutt steered an imaginary ship in one of the plays.
Photo by Eva Andai

Grist and miscellaneous items



Mr Dave Conrod, Principal of the Pontiac Protestant High School in Shawville, has informed Mrs Venetia Crawford, vice-president of the Pontiac Anti-Nuclear Action Committee, that 140 grade ten and grade eleven students at the High School will hear Dr Knelman, speak on Wednesday afternoon, January 26th. Dr Knelman, a professor of Science at Concordia University in Montreal, will be the speaker on that same evening at a public meeting sponsored by PANAC. This is the first of three meetings scheduled during the winter months to inform the public about aspects of nuclear energy.

If you are living with an alcoholic problem, Al-Anon is for you, phone 647-3200.

Cross-Country Ski Club of Calumet Island will hold its annual meeting at Ste Anne's School on Sunday evening, January 16th at 7:30 pm. All cross-country ski fans are invited to attend.

The Pontiac Historical Society will hold its annual meeting and election of officers next Monday, January 17th at the McDowell School in Shawville. All are welcome to attend. This is the group which administers the Pontiac Museum located on the Pontiac Agricultural Society Fair Grounds.

Seems to be the time for annual meetings. Another to remember is the Pontiac Social Planning Council annual meeting on January 20, that's next Thursday, at the Legion Hall, Campbell's Bay. People interested in the County may attend and take part in the planning for its future.

Sunday School Christmas Concert at St Paul's Anglican Church

On December 16th the St Paul's Anglican Church Sunday School in Shawville presented a Concert for parents and children.



Three fishermen ... Michael Smart, Kevin Meisner and Kenneth Rennick were actors in a short play during the event.
Eva Andai photo



Orval Smart, Sunday School Teacher, and his youth class. Left to right: Tim Smart, Wendy Crawford, Richard Nicolas and Marina Webster.
Photo by Eva Andai



Mrs Leslie Smart and Reverend M.K. Roberts opening a present for the Sunday School.
Photo by Eva Andai



Letters from our readers

Sir,
Could we ask you to exercise a very close surveillance in view of the people that clean their driveway either by themselves or by contract and use our roads as the snow dump.
Particularly those who push the snow across the road, they are a threat to the security of the travelling public, ice forms

in those places and causes the driver to lose control.
One unfortunate accident has happened recently on route 307, implicating loss of life, that could have easily been prevented.
Our policy as of now, when we notice or are reported such cases by your department, is to take the necessary disposition to clean those places and bill the proprietor with the cost.
Dept of Transport, Dist. 78, Aylmer, P.Q.



Ladysmith in another era

Walter Yach has brought these two photos to show us how the lovely village of Ladysmith appeared at the turn of the century. The "birdseye" view was taken in 1908, and although

the close-up of Main Street is not dated it can be presumed to have been taken at about the same time. Both these scenes were on postcards, on the back of which it says to "place one-cent stamp here". Those were the days!



Let's Celebrate!



Let's have a Festival!

We in the Pontiac have a rich culture. Why not show it off? Why not celebrate? We have artists, musicians, dancers and writers; we have quilt makers, potters, harness makers and other craftsmen. You name it, we have it. Let's get it all together!

The first week in May has been set aside by the Outaouais Recreation Council for a "Regional Cultural Festival" which will consist of happenings all over the region. Each zone is being encouraged to organize its own events, or if you like, its own mini-festival, which will then be advertised by the Recreation Council as part of the Regional Cultural Festival.

Here are some suggestions for our Cultural Festival. Do you have more?

1. Exhibits: painting, ceramics, macrame, photos, sculpture.
2. Workshops: pottery, theatre, taxidermy, dance, cooking, art, poetry reading.
3. Shows: variety, dance, music, movies, theatre.
5. Social Events: amateur night, chess tournament, lecture, dance, fashion show.

Now that the ball is rolling, here's what YOU can do to make sure our Festival is a complete success:

Tell as many people as you can about it; especially people who might be interested in taking part. Volunteer to organize an activity that you would like to see take place.

Send any ideas you have to:

PONTIAC FESTIVAL, Box 430, Shawville, P.Q.

For more information or to receive ideas for our Festival write to the above address.

Pontiacs league leaders

After a three-week lay-off the Shawville Pontiacs gained three points out of four in weekend action. On Friday evening the Pontiacs hosted the powerful Pembroke 76's, their closest rival. Completely controlling the first period, the 76's led only 2-1, thanks mainly to the standout work of Gerry Armstrong in Pontiacs Goal. Dave Godin fired the two first period goals for 76's while Ivan Saunders kept Pontiacs close. Pontiacs jumped into the lead with goals by Carson Ryan, Lorne Pirie and Charlie Taylor but 76's narrowed the gap at 8:07 of the third with a goal by Tim Futcliffe. Pembroke tied the game on a goal fired by Mike Sandalli from a scramble in front of Pontiacs goal.

Sunday afternoon Pontiacs travelled to CFB Petawawa to do



Three players converge on Pontiac's Carson Ryan and Ivan Saunders in weekend action. Ryan moved into second place in scoring picking up six points in two games. Photo by Jim Carruthers

battle with the Stags. Stags are an improved hockey club, having regained seven players who were absent on Military training courses. They have served notice that they intend to surprise a lot of people in 1977.

Carson Ryan had a strong game on Sunday, firing two goals and two assists. Maurice White and Gillie Fraser fired singles for Pontiacs.

Geff McLean, Tom Allison, Bob NanceKnell each added one for Petawawa.

Pontiacs return home this Friday night, January 14 for a match against Killaloe Lumberjacks at 9 p.m. Pontiacs will be short the services of Charlie Taylor who is out with torn knee ligaments.

Pontiac hope that their fans will enjoy the remaining games of the regular schedule and coming playoffs. Next home games is this Friday at 9 pm vs Killaloe Raiders.



Lorne Pirie unleashes a shot on Pembroke goaler Rick Borne. Photo by Jim Carruthers

Upper Ottawa Valley Senior Hockey League Statistics

Standings: Shawville 19, Pembroke 15, Brysbay-Kil 10, Petawawa 2.

Top Ten Scorers: D. Levasseur-Pembroke 35, C Taylor - Shawville 27, C Ryan - Shawville 25, M. Culleton - Pembroke 21, D Garron - Pembroke 20, M. White - Shawville 18, B Malcolm - Petawawa 17, F Cox - Pembroke 16, M. Nixon - Pembroke 16, G Fraser - Shawville 16, B Murray - Shawville 16.

Top Penalty Minutes: B. Murray - Shawville 56, M. White - Shawville 43, B McLean - Shawville 39, R Lepine - Shawville 35, R Hodgins - Shawville 33.



Pontiac's Ron Hodgins, Number 19, involved in heavy action in front of Pembroke's goal. Photo by Jim Carruthers

Shawville Town League Hockey

With the passing of the year, we completed our first half of the schedule to bring our many followers up to date on games played from December 14, 1976 till January 9, 1977, we list for your reading all games and scores.

Also we decided to allow our readers a view of all individual statistics as well as team standings.

- Dec 14, Finnigans 5, Canadian Tire 3
- Dec 16, Pontiac Electric 75 4, Pontiac Electric 76 5.
- Dec 19, Finnigans 12, Pontiac Electric 76 4.
- Dec 19, Canadian Tire 13, Pontiac Electric 75 5.
- Dec 21, Finnigans 4, Canadian Tire 12.
- Dec 21, Pontiac Electric 75 8, Pontiac Electric 76 7.
- Dec 23, Canadian Tire 22, Pontiac Electric 76 1.
- Dec 23, Pontiac Electric 75 16, Finnigans 0.
- Dec 28, Canadian Tire 6, Pontiac Electric 75 5.
- Dec 30, Pontiac Electric 76 3, Finnigans 2.
- Jan 2, Canadian Tire 7, Pontiac Electric 76 0.
- Jan 2, Finnigans 5, Pontiac Electric 75 11.
- Jan 4, Pontiac Electric 75 15, Pontiac Electric 76 2.
- Jan 6, Canadian Tire 6, Finnigans 5.
- Jan 9, Canadian Tire 6, Pontiac Electric 75 11.
- Jan 9, Finnigans 5, Pontiac Electric 76 5.

League standings as of January 10, 1977: Canadian Tire 40 points, Pontiac Electric 75 28, Finnigans 26, Pontiac Electric 76 16 points.

Individual Goalkeepers average: Canadian Tire, Bruce Hayes, 3.81. Pontiac Electric 75, Brent Carson, 5.70. Finnigans, Gatean Fortier, 6.18. Pontiac Electric 76, Barry Draper, 8.77.

TOP 20 INDIVIDUAL SCORERS as of January 2, 1977: Don Knox 57 points, G.A. Russell 56, Brian Holt 51, Jack Knox 49, Robert Grant 45, Robert Dale 44, Shane Presley 43, John Atkinson 41, Rory Baynham 39, Randy Burman 39, Ken Farrell 36, Edgar Dagg 34, Robert Hobbs 33, Dave Pilgrim 27, G.E. Russell 26, Michel Pilon 25, Bivan Graham 25, Ross Taylor 24, Les Brinksworth 24 and Serge Barbeau 22 points. Most penalty minutes were earned by Don Knox with 45, Robert Hobbs 42, Edgar Dagg and Rory Baynham 34 each, Shane Presley and John Atkinson 33 each and Jack Knox with 30.

Atom All Star Hockey

In December the Shawville Atom All Stars travelled to Nepean for a tournament. In the first game the Shawville team won 2-0 against Blackburn. The Shawville goals were one by Marcel Ricard assisted by Timmy Hearty, one by Ben MacIntosh assisted by Timmy Hearty. Ben MacIntosh was chosen Most Valuable Player in this game. In the second game Shawville lost 3-2 against Richmond in overtime. Shawville goals were scored by Ben MacIntosh assisted by Jay Foley, second goal Jay Foley unassisted. In this game the goaltender Jamie Armstrong was chosen Most Valuable Player.

On December 30th Shawville travelled to a tournament in Deep River. The first game was played against Richmond with Shawville winning 2-1. The Shawville goals were scored one by Rodney Storey unassisted, one by Brad Barr assisted by Ben MacIntosh. In the second game Shawville won over Nepean 5-0. The goals were scored one by Jay Foley assisted by Ben MacIntosh, one by Randy Plouffe assisted by Jay Foley and Ben MacIntosh, one by Kelly Ryan assisted by Jay Foley, one by Ben MacIntosh unassisted, one by Brad Barr assisted by Jeff Hodgins. By winning these two games it put the Shawville team into the "A" finals. In this third game they played against Petawawa Village and lost 4-0. The boys played well in both these tournaments and the goaltender, Jamie Armstrong also played well and got two more shut-outs.

On January 8th the Shawville team went to Renfrew for a league game. Shawville won 3-1 over Renfrew. Shawville goals were scored one by Kelly Ryan unassisted, one by Jay Foley assisted by Ben MacIntosh, one by Randy Houffe assisted by Timmy Hearty and Rodney Storey.

SHAWVILLE & DISTRICT SNOWMOBILE CLUB

is sponsoring a

Carnival Day

Sunday, January 16, 1977
Agricultural Hall, Shawville

Family Rally 1 — 3 p.m.
2.00 entry fee per machine
Hidden Time Prizes

Public Skating 3 — 4:15 p.m.

Contests Upstairs 3 — 4:15 p.m.

Broomball 4:30 — 6:30 p.m.

Pot Luck Supper
following broomball games

COME OUT & BRING THE CHILDREN

Smorgasbord Dinners

DELICIOUS
HOT and COLD FOODS
EVERY SUNDAY
4:00 to 8:00 p.m.
Call ahead to reserve a table!

The ED and ELLEN MOTOR HOTEL

Hwy 148, Shawville, P.Q. 819-647-2287

The family of
MR. & MRS MORLEY HODGINS
Cordially invites you to an Open House
at 198 Main Street, Shawville
in honour of their parents'

45th WEDDING ANNIVERSARY
Saturday, January 22nd, 1977
from 7:00 p.m. to 10:00 p.m.
BEST WISHES ONLY

WOOD IS A SAFE CLEAN AND ECONOMICAL FUEL

Species	Approx. Wt. Per Cord	BTU Per Air Dried Cord	Equivalent Value #2 Heating Oil Gal.	Cost at 47¢	Cost at 48¢
Hickory	3595	30,600,000	218.6 Gal.	\$102.74	\$104.92
Red Oak	3240	27,300,000	195.0	91.65	93.60
Beech	3240	27,800,000	198.6	93.34	95.32
Hard Maple	3075	29,000,000	207.1	97.34	99.40
Yellow Birch	3000	26,200,000	187.1	87.93	89.80
Ash	2950	22,600,000	161.4	75.85	77.47
Elm	2750	24,500,000	175.0	82.25	84.00
Soft Maple	2500	24,000,000	171.4	80.55	82.27
Tamarack	2500	24,000,000	171.4	80.55	82.27
Cherry	2550	23,500,000	167.8	78.86	80.54
Spruce	2100	18,100,000	129.3	60.77	62.06
Hemlock	2100	17,900,000	127.8	60.06	61.34
Aspen	1900	17,700,000	126.4	59.40	60.67
Basswood	1900	17,000,000	121.4	57.05	58.27
White Pine	1800	17,100,000	122.1	57.38	58.60

For the least amount of wood handling, the wood with the highest heat content is most desirable.

An open fireplace can actually refrigerate a house because it sucks in so much cold air which is only partially used for combustion. A carefully designed fireplace makes use of perhaps 10-15% of the heat available; most still going up the flue. The well constructed pot-bellies get perhaps 20-25% and the automatic, draft regulated, tightly sealed wood heaters get perhaps 40%.

Notice that the percentage efficiency goes up as the combustion process becomes more and more controlled. The roaring fire is a complete waste of fuel. The best situation is one where the combustion chamber is gas-tight.

This allows a controlled fire that toasts the wood and puts the right quantity of wood gas in the right place and at the right temperature for optimal combustion and heat transfer.

It is impossible to have an efficient coal and wood burner. A coal furnace must have grates and grates allow unburnt wood particles to fall through before they are completely disintegrated.

Our furnaces burn the wood to a fine dust leaving a minimum amount of residue.

Efficient wood burning cuts your fuel cost to a minimum weekly grocery bill for one full year of heat.

We give you a ten year warranty on the combustion chambers and free service for one year which includes the spring clean-up of combustion chambers, changing the air filters, the burner nozzle, adjusting all controls and accessories and we warranty your unit for the following season.

None of our competitors can give you this type of warranty and service. For those of you who have no access to wood and presume that the prices are proportional to oil, for your information, we deliver anywhere in Quebec at a reasonable price and we always stock up on furnaces, parts, accessories and wood.

Take advantage of this offer and put away your savings at a 10% interest. For more information or a free estimate, give me a call at 819-648-2280.

For more information or a FREE ESTIMATE . . . contact:
C. DUFAULT INSTALLATION at 648-2280

Litchfield council

Request for a donation to the Pontiac Plowman's Association is read. Moved by John Clarke seconded by Lorne B Hodgins that a donation of \$150. be made to the Pontiac Plowman's Association.

Moved by Leo O'Brien seconded by John Clarke that bills amounting to \$9,065.16 be approved for payment.

Moved by Leo O'Brien seconded by Lorne B Hodgins that this meeting adjourn till Thursday, December 16th, at 9:30 a.m. at the same place.

Minutes of an adjourned session of Litchfield Council from December 14th to December 16th 1976 at 9:30 a.m. at the County Building. Present Mayor Simon Corriveau, Councillors Lorne B Hodgins, Bert Crawford, Leo O'Brien, John Clarke, Joseph D Sloan and Charles Moore.

Moved by Leo O'Brien seconded by Joseph D Sloan that a letter of appreciation be sent to former Mayor and Councillors for their services to the municipality.

Mayor Corriveau advises that he visited Joseph Stitt re: turn around for snow plowing. Mr Stitt requests that the road be plowed to the Haley farm.

Moved by Lorne B Hodgins seconded by John Clarke that the road be plowed to the old Haley house and also the municipal road leading to Chugg's and that Theo Morin be allowed 1/2 mile for this work.

Moved by Lorne B Hodgins seconded by Leo O'Brien that Municipal codes be ordered for Mayor and Councillors and that at the end of their term the codes be turned back in to the Municipality.

Moved by Lorne B Hodgins seconded by Bert Crawford that no money be spent on Barney's Road or 9th road until such time as the municipality procure a deed for the right of way across these properties from Barney Sloan to the Mountain Road at Natts creek, and that a by-law be drawn up establishing this road as a municipal road and that the Mayor and Secretary Treasurer be and are hereby authorized to sign all necessary documents to effect these sales. No fences to be built except where land is being used for farm purposes and land to be paid at the rate of \$100.00 per acre.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Leo O'Brien that the grader operators be paid on a weekly basis at \$192.50 per week for snow plowing season 1976-77 commencing December 20th, 1976.

Moved by Bert Crawford seconded by Lorne B Hodgins that this meeting adjourn till 1 o'clock.

Meeting re-opens at 1 o'clock same members present: Budget as prepared is presented:

PROVISIONAL BUDGET 1977, Valuation 23,500,000.
 REVENUES 1977: General Tax 4.3 mills 96,750, Special for fire-fighting equipment .5 mills 11,250, Interest 400, 2% Rebate 40,200, Grading & snowplowing 1,750, Grant in lieu of taxes 295, Snow plow grant 25,000, - total \$175,645.
 EXPENDITURES: Secretary Treasurer 9,504, Telephone, postage expenses, office supplies & audit 3,000, County Council 11,000, Valuation Ass Assessor 400, Renumeration of Councillors and Mayor and Trustee 7,500, Library 300, Bounty 400, Dump 2,850, Electricity 3,500, Donations 650, Fire Calls 3,500, Insurance & Compensation 1,200, Sewage 550, Road Foreman 7,600, Half ton truck rental 2,600, Grader Operators 15,000, Roads 60,000, Fuel & repairs to grader 8,500, Snow

Completion of Centennial Year in Danford

Danford Juniors decided to do their bit for Centennial Year by entering a Junior Hockey team into the Central Gatinea Hockey League. This is the first time that Danford has had a Junior Team, thus the spectators really enjoyed the first two games of the schedule against Venosta and Farrelton. Roy Peck handled the coaches box and after a lot of fast skating and back-checking Danford Juniors were the victors in both games.

On Christmas eve an automobile severed a hydro pole near Venosta. This unfortunate accident just seemed to add to the old fashioned Christmas eve spirit. From 8 pm Christmas eve to 4 am Christmas morning we lit candles, lamps, etc and stoked up the old box and barrel stoves. Somehow it made us think about our ancestors and that this was exactly how they must have spent Christmas eve. No TV's were blasting, no radios blaring, even the B.T.O. tapes lay silent on the eight track. We ate grapes and cranked mixed nuts without having to see the shells flying about the room. The real memories were stirred when midnight Mass was celebrated at Kazabazua using candles with the readers using flashlights. People entered the Church carrying lanterns and flashlights.

In the Anglican Church in Danford, the organist, Mrs Debbie Wilson, usually enjoys an electric pipe organ. But this Christmas was different. Someone crawled in behind the electric organ and discovered a crank, which was cranked during each carol. The music sounded throughout the church and everyone must have said to themselves, "a good old fashioned service is what we are experiencing tonight".

Dunraven and area news

by Mrs Vic Godin Correspondent
 Mr and Mrs Lorne Sparing and family of Campbell's Bay were New Year's Day visitors with Mr and Mrs Edmund Stewart.

New Year's Day guests with Mr and Mrs James Stewart, Allen and Barbara were Mr and Mrs Weston Stewart, Lorie, Billy-Joe, Sherry and Kimmy of Cardinal, Ont.

Miss Linda Dumouchel of Ottawa visited her parents Mr and Mrs Paul Dumouchel on the holidays.

Mr Willie Roach visited with Mr John Donnelly on the holiday.

Miss Joanne Weir of Kingston has a birthday on the 7th of January.

Mr and Mrs Roch Lasalle and family visited Christmas Day with his parents Mr and Mrs Hector Lasalle and family.

Mr Hugh Wilson of Douglas has a birthday on Jan. 14th. Happy birthday.

Dinner guests on Christmas day with Mr and Mrs James Stewart Sr, Barbara, and Allen were Mr and Mrs Lennis Stewart, Gerald, Suzanne Stewart who will be celebrating her birthday on January 10th.

Minutes of a general meeting of Litchfield Council for the month of December 1976 held the usual hour and place on Tuesday, December 14, 1976.

Present Councillors- Simon Corriveau, Bert Crawford, Leo O'Brien, Joseph D Sloan and John Clarke.

Moved by Leo O'Brien and seconded by Bert Crawford that Councillor Corriveau preside at this meeting. Councillor Corriveau takes the chair.

Moved by Leo O'Brien seconded by Joseph D. Sloan that Lorne B Hodgins be appointed Councillor for Seat 3 to complete the term.

Moved by Leo O'Brien seconded by Bert Crawford that Simon Corriveau be appointed Mayor to complete the term of office of David Belanger who resigned.

Moved by Bert Crawford seconded by Leo O'Brien that Charles Moore be appointed as Councillor for Seat 4 to replace Simon Corriveau as Councillor.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Lorne B Hodgins that nominations be closed.

Mayor Simon Corriveau and Councillors Lorne B Hodgins and Charles Moore subscribe to their oath of office before the Secretary.

Moved by Bert Crawford and seconded by Joseph D Sloan that Councillor John Clarke be appointed acting-mayor.

Moved by Bert Crawford and seconded by Leo O'Brien that same roads as last year be snow plowed.

Mr Arthur Racine is present regarding the road leading to his property and the culvert at the highway. Council decide to leave this matter over till spring.

Mr Jules Normandeau requests a street light at or near his property. Council decides to leave this request over till spring.

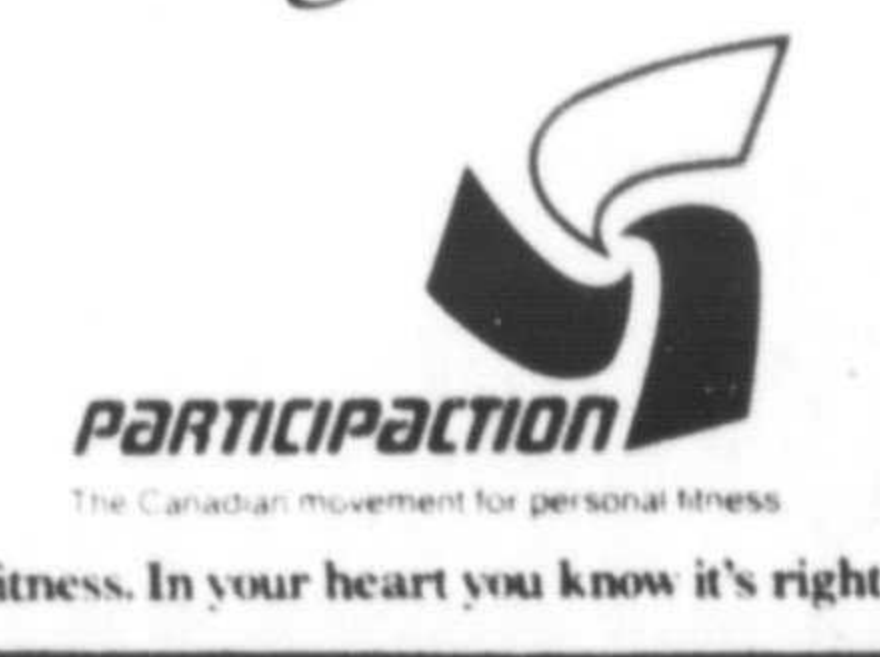
Mr Lionel Morin is present to object to a fence that he claims has been built across a municipal road and requests that this fence be removed.

Mr Morin also inquires if the 9th road is a municipal road and if so, for what distance. Mr Morin also states that the work performed by council on the 9th road was not officially authorized by council. Councillor Clarke requests that the Secretary read the minutes of the meeting whereat this work was authorized by Council.

Secretary advises that no resolution of council appears in the minutes authorizing work to be performed on the 9th road in 1976.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Charles Moore that the Mayor visit Notary Leguerrier to see what can be done to correct the description and measurements on a deed of sale between Aloysius McGuire, the Kavanagh family, and Irvin Cole and the Municipality of Litchfield.

Run around with your wife again.



BRYSON THEATRE
 Bryson, Que.
 Saturday & Sunday
 January 15 & 16
"SHAMPOO"
 Goldie Hawn
 Warren Beatty
 2 showings nightly
 7:30 and 9:15 p.m.
 Adult Adm. \$2.50

CINEMA FORT THEATRE
 Friday to Monday
 January 14, 15, 16, 17
"The Trial of Billy Jack"
 Delores Taylor
 Tom Laughlin
 3 hour show
 7:30 p.m.

Attention Subscribers to THE EQUITY
 Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due _____
 Name _____
 Old Address _____
 Province _____ Postal Code _____
 New Address _____
 Province _____ Postal Code _____

plowing 13,000, Fire protection 20,000, Rent 1,300, Miscellaneous 700, Payment of loan ---, Reserve for purchase of fire truck 15,000 -- Total \$175,850.
 Total Revenues 1976 - \$175,362.52. Total expenses 1976-175,000. Surplus \$362.52.

Total Revenues 1977 - 175,645, Total Expense 1977 175,850. - Deficit \$205.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Leo O'Brien that this budget be accepted as read.

Moved by Charles Moore seconded by Lorne B Hodgins that the mill rate for 1977 be established at 4.3 general and 1/2 mill for fire fighting equipment.

Mayor Simon Corriveau to contact the Department of Transport re: grader rental for summer road maintenance.

Moved by Charles Moore seconded by Lorne B Hodgins that representative of Library for Municipality of Litchfield be Mrs Anna Crawford.

Moved by Leo O'Brien seconded by Joseph D Sloan to adjourn.

CLIP THIS AD FOR YOUR ENTERTAINMENT PLEASURE

RIVER VIEW NORWAY BAY INN TEL. 647-3340

PROUDLY PRESENTS
"THE NIGHTHAWKS"
 Saturday, Jan. 15, 9:30 p.m. to 2:30 a.m.
 Sunday, Jan. 16, afternoon and evening.

 JANUARY 21, 22, 23
"BRECKENRIDGE"
 Dave, Doug, Timmy & Derek

 JANUARY 28, 29, 30
"BRECKENRIDGE"

 The Inn is open for PARTIES, SLEIGH RIDES, ETC.

A Few New 1976 Models Still Available
*** SPECIAL NO-TRADE DISCOUNTS**

- * GRAN FURY
- * 1/2 TON DODGE TRUCKS (2 and 4 Wheel Drive)
- * VANS and SPORT WAGONS
- * CORDOBA

See the 1977 models on display now
BUY NOW AND BEAT THE PRICE INCREASE

SHAWNRY MOTORS REG'D
 Fort Coulonge Tel. 683-2828

Top Quality USED CARS

WHAT IS YOUR POSITION ON NUCLEAR POWER?

Attend a meeting on this subject
WEDNESDAY, JAN. 26
 at 8.00 p.m.
Dr. S. E. McDowell School Shawville

DR. FRED KNELMAN, author of "Nuclear Energy, the Unforgiving Technology", will speak.

This is the first of three meetings to be sponsored by PANAC (Pontiac Anti-Nuclear Action Committee), aimed at informing residents of Pontiac on ALL aspects of nuclear power.

Everyone welcome . . . Admission free

O'Brien Theatre
 Renfrew 432-2411
 WEDNESDAY - THURSDAY - FRIDAY - SATURDAY
 JANUARY 12 - 13 - 14 - 15

THE PERFECT RENTAL FOR YOUR LAST VACATION.

BURNT OFFERINGS

KAREN BLACK OLIVER REED "BURNT OFFERINGS" ... BURGESS MEREDITH EILEEN HECKART
 LEE MONTGOMERY DUB TAYLOR BETTE DAVIS

PG United Artists
 - ADULT ENTERTAINMENT -

SUN. - MON. - TUES. JAN. 16 - 17 - 18

The masterpiece of bizarre love that stunned France. A portrait of love and submission to disorder the senses.

The Story Of O

ADMITTANCE RESTRICTED
 RM-CD-26-1c

SAVE \$70

99⁹⁵

Ord. 169.95

We've updated our TRC-52 CB radio!

It's now called the TRC-152. You get all of the features of the '52' plus ... digital phase-locked loop synthesizer, for precise frequency accuracy, with 1/2 the error of ordinary crystal synthesizers. Full 23 channels, deluxe mobile CB features, including PA capability. 21-242.

LIMITED QUANTITY FIRST COME, FIRST SERVED

POWELL'S AUTO SERVICE CO. LTD.
Radio Shack
 AUTHORIZED SALES CENTRE
 SHAWVILLE, QUE. Tel. 647-2261

'10-5'



"RELAY MESSAGE"

We have it straight from old Snow Shoe himself that a CB radio needs to be matched or tuned to the antenna before using it. He also tells us that the transmit on the mic should never be pushed, or keyed, when the antenna is not connected or when turning from one channel to another.

Cross-channeling is when a station is transmitting on one channel and can be heard, somewhat garbled, on other adjoining channels. The cause of this is either the station doing the cross-channeling is located too close to the receiving station or in some cases it could be the fault of one of the stations. Cheaper priced radios are more prone to this, says Snow Shoe, because of cheaper construction and lack of proper filters.

One important aspect of any CB vocabulary is that it does not include any swearing or uncouth language. If you get in a bind and just have to sound off about something in stronger words than are legally permitted over the public air waves, you just say "Mercy Mercy" or even "Mercy Sakes!" - any CBER listening will get the message. "Mercy, mercy, mercy, mercy!" is our secret code for any four letter word you might care to mention and has the double advantage of turning what might have seemed like a perfectly drastic situation into a big laugh. Some CBERs even carry over the "Mercy" code into their off-air conversation thus converting barnyard talk into totally acceptable parlour parlance.

The D.O.C. - the Department of Communications - can and does confiscate CB radios and also presents fines to operators who break the rules.

From Diamond Lil we have some local notes. She started jotting things down on December 23 and noted that Planeman was making a good trip into Shawville from 1400 feet up in the air.

On December 24th, Santa Claus spoke to some of the youngsters over CB.

On December 30 Railroad Base auctioned a Turner 3 mike and Bad News was the highest bidder. How about that for a novel way to unload extra equipment - an auction over the CB!

On January 4 White Dove migrated to Cuba for the holidays no, really?

On January 6 Valley Aces held a CB meeting in Galetta Hall. This club has approximately 50 members. Their regular meeting is the last Thursday of every month. Members are from Almonte, Arnprior, Fitzroy Harbor and Constance Bay for the most part.

A few new CBERs to list are Brown Sugar XM491446, Baby Bear XM491266, Snow Blower XM49564, all Shawville bases, and Sunspot and Bobcat XM4914725, a Bryson Base, A & W XM4914715, Snowplough Man XMJ4913009, and Hammerhead Base in Ottawa XM49354.

Also listed at THE EQUITY office are The Butcher and Pee Wee XM4914797 at Shawville, and we've lost track a bit. If you haven't been listed let us know so we can get you in. Sorry for the confusion but you wouldn't believe the complications involved. Maybe Yellow Bird will come home from Florida and straighten out our lists for us. Meanwhile when you're looking for a handle just be sure it isn't one that's already in use in this area.

And now, just for fun, here are a few verses set down by our own Diamond Lil:

THE SHOPKEEPERS HOURS

At nine AM the set goes on.
To hear the great "Bad News"
From there we go to "Baby Doll"
To give all the clues.

At 2 P.M. the skip rolls 'round
"The Scarecrow" just tuned in
To find out if the "Ramblin' Rose"
Is in the "Big Onion" patch again.

The Breaker comes from "Rusty Base"
To reach the old "Smoke Stack"
He wants to know if the "Yellow Bird"
Or that one "Black Duck" are back.

"Country Boy" roars in and says
That there have been delays;
They met up with a "Lady Bug"
And won't be back for days.

"Daisy Mae", "The Trail Breaker"
Has been away all day.
She's been across the great divide
To check on all the stray.

Breaker 02 for "Smokey Joe"
I think he's down on eight.
The Bonnie Base was gone
again
To find his old time mate.

The channel is all clear right
now,
And then we hear a mumble.
It's coming from the "Honker"
Who is so meek and humble

Now the "Happy Hunter"
Has broke for all to hear
To say "White Duck" and "Yellow Duck"
Were shot down in the clear.

The "Cowboy" and the "Cisco Kid"
Rode through the air to see
The "Fly Boy" pass a "Butterfly"
And came on the "Moon Doggee".

So here's to the "Blue Fortyniner"
Who is always on the air.
He is ready for the breaker -
Guess who! It is "Green Bear".

When "Crankshaft" speaks the word sounds out
To everyone near and far.
The modulation is as clear
As a bright new shiny star.

Now down we come to "Cannon Ball"
As meek and mild can be.
He lets us know he's on the side,
As near as you to me.

It's closing time to one and all
A lot I may have missed
Drop us a line and next time
We'll add your news to our list.

Pontiac Agricultural Society Division A

ANNUAL MEETING

Wednesday, Jan. 19th, 1977
8:15 p.m.
Community Centre, Shawville

Bookkeeping Services
for
Small Businesses
INCOME TAX SERVICE
Contact Allan Merritt
647-2997

SHOE SHOP
Main Street, Shawville

CLEARANCE SALE NOW ON!

UP TO 50% SAVINGS

NATURALIZERS \$18.99
Regular \$27.00
NOW ONLY

OVERSTOCK SALE!
LIMITED TIME ONLY!

PATTERNED CUSHION FLOR
Red, Green, Blue, White, Yellow, Brown and Beige
REG. \$3.99 Sq. Yd. **\$2.99** SQ. YD.

END-OF-LINE WALLPAPER CLEARANCE
Double Roll
Regular \$4.99 **\$3.49** Double Roll
NOW ONLY

Selected Grouping
Rubber Backed CARPET AS LOW \$4.99 SQ. YD.

Cash Sales only on the above specials!

H & S HOME SUPPLIES (Shawville) LIMITED
Hwy 148, Shawville. Tel. 647-2777

JANUARY Clearance Sale

Starts Wednesday, January 12th

PRICES REDUCED 10 to 50%

Cash Sales Only No Refunds

COATS DRESSES - SPORTSWEAR - ETC.

THE FASHION SHOP
Hodgins Shopping Plaza, Shawville

SALE SALE SALE SALE SALE

Fraser's ANNUAL WINTER Sale

Starts Thursday January 20

Watch for sale circulars describing OUTSTANDING SAVINGS on Men's and Boys' Clothing and Footwear.

Don't miss this big \$\$\$ saving event.

Made-to-Measure SALE
Continues until January 29th

2 pc. SUITS **\$185.00** up

Fraser's CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760

SALE SALE SALE SALE SALE

KITCHEN TIPS

by Mrs Victor Godin
Correspondent
Shiny cookie sheets, 2 inches shorter and narrower than oven will help cookies brown evenly.

Baked cookies should be cooled on racks - this prevents soggy, use a cool sheet to bake remaining batches.

Prevent excessive spreading of cooking by chilling the dough then dropping onto cooled cookie sheet, baking at correct temperature and mounding dough when dropped.

Molded cookies can be flattened with the bottom of a glass which has been dipped in either sugar or flour.

RECIPES

"After Christmas Goodies"

No-Bake-Fruit Squares
1 cup raisins
1/2 cup dried apricots
1/2 cup dried figs
1 cup pitted dates
1/2 cup candied orange peel
1/4 cup candied cherries
1 cup chopped walnuts
2 - 3 tbsp Orange Juice
Confectioners sugar

Grind together fruits and nuts. Mix in, enough juice to hold together. Press into greased 8 x 8 x 2" pan. Chill overnight. Cut, sift sugar on top. Yields 24 squares.

DATE-ORANGE BARS

Cream 1/4 cup margarine and 1/4 cup brown sugar till fluffy. Add one egg and one Teaspoon grated orange peel. Beat well. Sift together one cup all purpose flour - sifted, 1/2 teaspoon baking powder and 1/2 teaspoon soda. Add to creamed mixture. Stir in 1/4 cup milk, 1/4 cup orange juice, 1/2 cup chopped walnuts and 1/2 cup chopped dates. Spread in greased 11 x 7 x 1 1/2 inch pan. Bake at 350 degrees for 25 minutes. Cool, sprinkle with sugar. Yields 24 bars.

ANGLE-SWEETS

1 6 oz pkg semi sweet chocolate pieces
2 T. butter or margarine
1 Egg
1 cup Sifted confectioners sugar
1 cup Chopped walnuts
2 cups Miniature marshmallows
1/2 cup Flaked coconut

Melt chocolate and butter over low heat. Blend in egg, stir in sugar, nuts and marshmallows, blend well. Shape into one inch balls. Roll in coconut. Chill. Makes about 48.

PAY-AS-YOU-PLAY CURLING

Anyone interested in curling on Tuesday nights at 9:00 p.m.

Contact Mrs. Gwen Armstrong
Tel. 647-2507

A NEW "DO" JUST FOR YOU!

Manicuring and Eyebrow Arching

We are now offering these services THURSDAY & FRIDAY of every week.

Beautiful your hands and eyes to go with your new "DO" or come in for these finishing touches only.

GLORIA'S BEAUTY SALON
Main St., Shawville Tel. 647-3893

JANUARY SPECIALS COMPARE AND SAVE!

ADMIRAL TELEVISION & APPLIANCES

Limited Quantity!
1976 - 20 in. COLOR TV SETS
Regular \$599.00..... Special, ea. **\$519.**

One only!
1976 - 26 in. COLOR TV..... **\$729.**

One only!
1976 Automatic WASHER..... **\$419.**

One only!
1976 Automatic DRYER..... **\$269.**

One only!
1976 - 26 cu. ft. FREEZER..... **\$399.**

One only!
1976 - 23 cu. ft. FREEZER..... **\$369.**

One only!
1976 - 15 cu. ft. FREEZER..... **\$329.**

FRIDGES & RANGES - 10% OFF
Victoriaville Furniture - 10% OFF

All TV's & Appliances sold with service contract.

One second-hand Color TV..... **\$250.00**
Two second-hand B & W TV's..... **\$50.00 each**

LLOYD HODGINS
Furniture & Appliances
Shawville, Que. Tel. 647-3841

Dunraven and district news

Miss Donna Lamothe of Oshawa recently visited with her parents Mr and Mrs Gearld Lamothe and family.

Betty Sparling of Campbell's Bay has her birthday on January 11th.

Hope everyone had a Merry Christmas and not too many disappointments.

Best of luck to everyone in the year 1977.

André Godin of Fort Coulonge visited with his sister Mr and Mrs Roch Lasalle and family for a couple of days.

Birthday wishes to Edmund Stewart who will be celebrating his birthday on January 10th.

Mr and Mrs Robert Morris and family visited recently with Mr and Mrs Henry Deroin and family.

Violet Way celebrated her birthday on the 3rd. Francis Way celebrated on the 4th and Starr McRae celebrated on the 5th, all of Kingston, Ont.

Christmas visitors with Mr John Stewart were Miss Shirley Gravelle of Campbell's Bay, Mr and Mrs Robert Yerek of Otter Lake, Harry Stewart of Sudbury.

Congratulations to Mr and Mrs Ross Stewart of Shawville who became grand parents in December.

Mr Thomas Grifen of the Island celebrated his 31st birthday on December 30th.

Mr James Stewart, Mr Roy Davis of Bryson and Mr Graham Murphy visited Mr and Mrs Edmund Stewart.

Get well wishes are sent out to Mrs Paul Rivet who is in the hospital.

Mrs Mamie Stewart visited

with her son Mr and Mrs Beverley Stewart and family on New Year's day.

Miss Glenna Saunders of Bryson has her birthday on January 11th.

Mr Gearld Roach visited with Mr John Donnelly on the holidays.

Birthday wishes to Steve Hanes of Ottawa who celebrated his birthday on the sixth of January.

Miss Diane Godin of Fort Coulonge spent some time recently visiting with her aunt and uncle Mr and Mrs Leonard Godin and Reno.

Mr and Mrs John Croteau and family of Ottawa were holidaying on the Island.

Christmas visitors with Mrs Mabel Leonard and Marlene were Steve Leonard and friend of Montreal, Diane Leonard and son Jason of Ottawa, Mr James Stewart and Mr and Mrs Edmund Stewart.

Mr and Mrs Victor Godin, Rochelle and Rochlyne, Mr and Mrs Edmund Stewart were dinner guests at Mr and Mrs Lorne Sparling and family at Campbell's Bay also visiting were Mr and Mrs Eddy Burnette and Ronnie of Chelsey, Ont., Mr Eldon Sparling, Betty and Carolyn.

Other visitors with Mr and Mrs James Stewart Sr on New Year's Day were Mrs Eva Kenny of Ottawa, Mr and Mrs André Boucher and daughter Lori-Ann of Aylmer, Que.

Miss Sherry Stewart of Cardinal also visited in Bryson at Mr and Mrs Lloyd Ostrom's

and Mr and Mrs Gaetan Dumouchel.

Mr and Mrs Fred Stewart of Sudbury was visiting his father recently.

Miss Joanne Stewart of Bryson visited her grandparents not long ago.

Deepest sympathy to friends and relatives of Mr Bordon Hobbs of Ottawa who passed away recently.

Visitors at Mr and Mrs Mac...e Dumouchel on Christmas Day were Mr and Mrs Roy Dumouchel and son Alain from Touraine, Quebec, Mr and Mrs Raymond Campeau and daughter Carole of Hull, Mr and Mrs Gaetan Dumouchel of Aylmer, Mr and Mrs Victor Lance of Campbell's Bay, Miss Helene Creteau of Ottawa, Mr and Mrs Martin Dumouchel, Mr and Mrs Ernest Gauthier, Richer Dumouchel and David Ostrom, also Mr and Mrs Philippe Dumouchel of Calumet Island.

Mr and Mrs Victor Lance of Campbell's Bay, Miss Helene Creteau of Ottawa, Mr and Mrs Martin Dumouchel, Mr and Mrs Ernest Gauthier, Richer Dumouchel and David Ostrom, also Mr and Mrs Philippe Dumouchel of Calumet Island.

Municipality of Pontiac Council Minutes

At a regular council meeting held December 20, 1976 at 20:00 hours in the Quyon townhall, at which were present: His Worship the Mayor William Burke, Councillors René Vaillant, Glen Nugent, Bernard Armitage, Thomas Fraser, Kenneth Bronson and also the secretary-treasurer. Absent: Michel Grenier.

Proposed by Bernard Armitage seconded by Glen Nugent and resolved that the minutes of the December 14th meeting be accepted.

Mr Roger Trudel discussed various legal problems with the council.

Proposed by Thomas Fraser and seconded by Glen Nugent and resolved that the municipality recognizes that it has no obligation to provide new culverts where the old were removed by Benro Construction on the property of Emile Vaillant which provide him with access to his field and sugar bush from the new highway but the municipality feels the Ministry of Transport and thusly Benro Construction be requested that the culverts be installed to provide the same access to his property presently as he had before the construction of the new highway 148.

Various correspondence was read.

Proposed by Thomas Fraser seconded by René Vaillant and resolved that the annual membership fee of \$50 be paid to the

DRAWING: DECEMBER 30th, 1976		3rd COMPLETE NUMBER		WINS		6th COMPLETE NUMBER		WINS	
1,623,125	12,986	23	1276	\$50,000	11988044	\$5,000	11988044	\$5,000	\$1,000
1606	1606	15	1276	\$1,000	88044	\$1,000	88044	\$1,000	\$50
1605	1605	15	76	\$50	044	\$50	044	\$50	\$50
15	15	4th COMPLETE NUMBER	2537077	\$25,000	7th COMPLETE NUMBER	25445203	\$5,000	25445203	\$5,000
1608	1608	15	37077	\$1,000	45203	\$1,000	45203	\$1,000	\$50
1608	1608	15	077	\$50	203	\$50	203	\$50	\$50
2nd COMPLETE NUMBER	2073386	WINS	\$100,000	5th COMPLETE NUMBER	2921225	WINS	\$25,000	8th COMPLETE NUMBER	1587147
16	16	15	1,000	15	21225	WINS	\$1,000	15	87147
1605	1605	15	86	\$50	225	WINS	\$50	1607	147
		1608			225	WINS			

C.R.D.O. of the 1977 season.

Bank of Montreal - Proposed by René Vaillant seconded by Thomas Fraser and resolved that all cheques of the Corporation drawn on its L.I.P. 1001-225 account be signed on its behalf by William Burke, Mayor, and Mary Ann Glazer, Secretary-Treasurer.

U.P.A. Letter from UPA re farmer's road not granted by the Ministry of Transport. Council requested copy be sent to Department of Transport with a copy of our request to have these roads included in the grant.

Agricultural Society - Mr John McBane Representative of the Agricultural Society requested grant for 1977.

Dog By Law - Several complaints had been received by councillors of dog barking. Council requests the complaints be made in writing and then the office could proceed re the bylaw.

Winter Maintenance Contract - Council requests a copy of the Ministry of Transport's specifications re winter maintenance and that a copy be sent to each contractor.

Public Works - Guard Rails - Quyon Bridge. Proposed by Thomas Fraser seconded by Bernard Armitage and resolved that Nathan Bronson and Philippe Allen make the necessary arrangements to bring the guard rails to Quyon and that Nathan Bronson be authorized to hire the necessary workmen to install the guard rails to protect the sewer line on the Quyon Bridge.

Winter Maintenance Contract - Proposed by René Vaillant seconded by Glen Nugent and resolved that the townhall yard Luskville be removed from the winter maintenance contract Eardley sector and that Philippe Allen be authorized to maintain the yard for the winter months.

Acquired Rights: Proposed by Glen Nugent seconded by René Vaillant and resolved that the council recognize the acquired right of Keith Erwin as per Plan 3, Lot 26c-18, Range

11 Eardley.

Proposed by Thomas Fraser seconded by René Vaillant and resolved that the council accept the request of Mr Richard Potvin re pt lot 26a, Range 6, Eardley to cede a piece of land to his father to make his father's lot conform to the present law being that of 40,000 square feet and thusly purchase from the neighbour a piece to make his lot conform as well.

Budget - Proposed by Thomas Fraser seconded by Bernard Armitage and resolved that the meeting continue at "huis-clos" to discuss the 1977 Budget.

Proposed by Kenneth Bronson seconded by Bernard Armitage and resolved that the next council meeting be held Tuesday, January 4, 1977 at 8 o'clock pm, Luskville, Quebec.

Proposed by René Vaillant seconded by Glen Nugent and resolved that the meeting be adjourned this 20th day of December 1976 at 23:59 hours.

STEAM CLEANING

Efficiently removes dirt, spots, shampoo residue, de-odorizes carpets, furniture & auto upholstery on location. Special rates. Free estimates, no obligation. We are in the yellow pages.

G. W. KARPET KARE TEL. 647-3586
R. R. 2, Shawville, P.Q., J0X 2Y0

JANUARY Clearance SALE

UP TO **50% OFF!**

MOUSSEAU'S CAMPBELL'S BAY

WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205

HOURS
Mon.-Fri. 9-5
Saturdays 9-12

INCOME TAX SERVICE

AT YOUR HOME

- Farm • Small Business • Personal

For appointment call:
R. DESPRES, Bristol
647-3607

Free medical service for Quyon

Dr Christiane Farazli of Ottawa will be coming to the Quyon Health Office beside Davis Garage every Tuesday and Thursday, Tuesday 2:30 to 5:30 and Thursday 12 - 3 to see patients. The service is paid for by the Government of Quebec and there is no charge to the patients. For appointments the number is 458-2848.

Business Directory

<p>PONTIAC ELECTRIC INC. F. E. Lacourse, President ELECTRICAL CONTRACTOR</p> <p>Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.</p>	<p>GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L. NOTAIRE — NOTARY</p> <p>P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.</p>
<p>F.H. ROWAT INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service including Life Insurance Phone: Bus 647-3737 Res 647-2851 Shawville, Que.</p>	<p>CHRIS McCOLGAN GENERAL INSURANCE Fire — Auto — Life Phone 458-2632 QUYON, QUE.</p>
<p>Dr. R. J. CHRETIEN B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Close Wednesday afternoons and Saturdays</p>	<p>INSURANCE</p> <p>GORDON PAUL INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville</p>
<p>McLEAN & SLEVIN INSURANCE FIRE — AUTO — LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821</p>	<p>D & D AUTO WRECKERS 24 Hour Towing Service - Used Parts for Sale MECHANICAL REPAIRS SHAWVILLE, QUE. PHONE (1-819) 647-5413</p>
<p>THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C. Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415</p>	<p>FREE ESTIMATES TEL. 458-2236 PONTIAC PLUMBING & HEATING Air Conditioning — Myers Pumps P.O. BOX 358 QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER</p>
<p>RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L. NOTARY 389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975</p>	<p>PONTIAC TRANSIT MIX LTD. "Serving Pontiac County" CAMPBELL'S BAY, QUE. Ready-Mix-Crushed Stone-Crushed Gravel Telephone: (Days) 648-2144 or 648-2145 (Evenings) 648-5501</p>
<p>PILON GARAGE INC. PETROFINA CANADA LTD. STOVE OIL, FUEL OIL, GASOLINE, ETC. 24 Hr. Furnace Service For Our Customers Open 8 a.m. to 6 p.m., Fri. to 9, Sat. to 5 Phone 648-2156 Hwy 8, Campbell's Bay, Que.</p>	<p>Dr. George H. Dagg DENTAL SURGEON Phone 647-3877 P.O. Box 70, Main St., SHAWVILLE, Que.</p> <p>Pontiac Printshop Ltd. Stationers Commercial Printers Publishers of THE EQUITY Shawville 647-2205</p>
<p>DONALD LAVALLEE BARRISTER and SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611</p>	<p>BER & BER HOME LTD. Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. Tel. 647-3411 "FREE ESTIMATES"</p>
<p>DON'S ELECTRIC REG'D Donald S. Hodgins, M.E.I., Prop. Commercial, Residential & Farm Wiring LADYSMITH, QUE. Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290</p>	<p>K.W.A. ELECTRIC LTD. Willard Proulx, Sales Representative Quyon, Que. J0X 2V0 Tel. (819) 458-2100 34 Capital Drive, Ottawa, Ont. Tel.(613) 225-9570</p>
<p>GAGNON & DRAPEAU AVOCATS — LAWYERS Pierre Gagnon, B.A., L.L.L. 108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel.: 684-2958</p>	<p>PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD. Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec CLAYTON YOUNG Tel. 458-2879</p>

MURRAY'S SHAWVILLE, QUE. Phone 647-2550

JANUARY CLEARANCE SALE

8 DAYS ONLY! JANUARY 13 through JANUARY 22

ALL HOCKEY EQUIPMENT

50% OFF CATALOGUE PRICE

HOCKEY STICKS
Koho Champion.....\$5.95
Cooper Ultrastar.....\$4.95
Cooper Pee Wee Pro.....\$3.95
ALL OTHER STICKS
10% OFF REGULAR PRICE

ALL SKATES
REDUCED TO CLEAR!
EXTRA SPECIALS —
Moulded Boot - Reg. \$69.95
C.C.M. 77's.....Special \$49.95
Regular \$64.95
C.C.M. Jr. Tacks.....Special \$44.95
Regular \$34.95
BAUER "Guy Lafleur".....Special \$24.95
Boy's C.C.M. & Bauer Skates.....\$19.95
FIGURE SKATES.....Girls \$19.95
Ladies \$22.95

SNOWMOBILE CLOTHING
ONE PIECE SUITS..... sizes 4 - 6X \$9.95
sizes 8 - 18 \$12.95
TWO PIECE SUITS..... sizes 8 - 16 \$29.95
Adults \$49.95
BOOTS, sizes 1-5 \$11.95.. sizes 6-12 \$12.95
HELMETS, regular \$21.95..... Sale \$16.95
Down Filled MITTS, reg. \$19.95, Sale \$14.95

SHOES
Fred and Blue Nylon
ADIDAS TORNADO SPORT SHOES.. \$14.95

TUBE SOCKS..... pair \$1.00

BAUER CURLING SHOES..... \$21.95

"RINK RAT" BROOMS..... \$15.95
Regular to \$59.95

DOWN FILLED SKI JACKETS... Sale \$34.95
Regular \$15.95 to \$20.00

KNIT SHIRTS..... Sale \$10.00

JAY BERMA SWEATERS..... 25% OFF

CORDS AND JEANS..... 20% OFF

MANY OTHER CLEARANCE SALE SPECIALS

Down the Lane

BY Phoebe McCord

"On the twelfth day of Christmas --"

The snow creeps up the fence posts and up the trunks of trees. Sometimes the silent grey morning shows the depth, sometimes January wind whirls the snow high and higher up the slender or sturdy support of pine and birch, apple and spruce and basswood. Enough to discourage anyone, except a chick-a-dee, or except the trees themselves!

For the trees' limbs and tiniest twigs have other ideas. What optimists they are! And how we are cheered to see them! Why, bless your hearts, they seem to tell us, just see us. Are we down-hearted? No! says the larch, our familiar tamarack, displaying its neat rows of little rosettes, tier on tier, to look its prettiest in a bleak landscape. Hardie! ruffles the cedar, our arbor vitae, thrusting up little pale green fingers thro' dark green old growth — of course we're ready for spring. Not at all the delicate birch, swaying to the wind's tune, says, see all the little beginnings of my catkins? Certainly not! red maple by the road-edge intones. Would I be displaying these little rosy bud promises?

So the trees know. But we humans crouch inside our caves, or muffled to the ears, venture forth, coughing and sneezing and being generally obnoxious about the whole thing. Oh, yes, many of the humans do enjoy winter sports, and maybe they hear the trees' message of life.

But then we hear the media — that's all those people who stand, microphone in mouth (isn't it?), against a bleak background of someone killing someone, or flames

coming out of windows, or some new exciting little trouble somewhere, and they tell us what's happening. And then someone else, usually younger and a bit hairier, tells us what he thinks of the happening, and so on, and so on. Besieged on all sides and from all directions, our mouths perpetually "oh'ed" in astonishment, our poor old eyes bugged out, our ears dinned by the strange, strange names, is it any wonder we just can't see that ray of sunshine thro' the window, just can't believe there'll be "life again, leaf again, love again, live again"? There is a new year, there is a fresh page, thanks be!

Well, now, how about some homemade pea soup, hot, savoury, fairly thick, with split peas and a pork hock or slice, and onion and grated carrot — and don't salt the stuff like the "boughten" soup, for we can do without having to drink the creek dry afterwards — all simmered and simmered till the flavours blend in an ecstasy of velvety gold? How about it? Re-heated, it's even better. Frozen in those plastic things for another stormy day, it retains all its richness and goldenness. Oh, dear, did I say something wrong? Well, no matter. If you like pea soup, there's, as they say, a real "man-eater"! Warms the cockles of the 'eart, it does, that's w'at!

And how's your garden growing? The indoor things, that follow the sun's path faithfully as if they were flowers in balmy outdoor air. Terrariums have become household words — reminds me of either Robespierre and his ilk, or else a Latin dictionary! — and plants flourish rankly in them — cacti and orchids and prehistoric frond of fern. Do any of you remember when it was considered unhealthy to keep plants in a bedroom — especially a sick-room? Not now. Seems either it has become healthy or the thinking is that it doesn't matter if the humans in the bed, sneezing his head off, actually does, so long as the plant thrives! Well-a-day, that brings us right back to hope and encouragement and happiness, doesn't it?

For every year we say, "Now is the winter of our discontent —" without adding the, "made glorious"! So if we can't wing our way to far-off sunshine and "league-long rollers thundering on the reef," we still have — alright then, the trees to re-assure us, the green things inside to bring life to our dark house-caves, the cheery company of good friends, the seed-catalogues and Sears and the books, old and new, (thought-provoking, or soothing, or just plain cosy), and the fat ginger cookies and crunchies (add a few dainty yellow-green celery leaves and lots of peppers'parsley) salads and bubbly casseroles (no pallid tuna, please, I'll have tomatoes), and oh, so many more bright things! Including that big, round silvery moon now rising! Happy January!

Gained a few pounds over the festive season?

Now is the time to attack those pounds that stare you in the face every time you stand on the scale or in front of a mirror. It's always easier to get them off quickly and if you leave it too long, you may get used to them and start feeling comfortable with the extra inches.

Dieting is a big business in North America, and we've heard everything from the grapefruit and egg diet, the water diet, the drinking man's diet and, most recently, the total fast. All will work to some extent if followed faithfully, but then so will most diets that reduce the total daily calorie intake below expenditure.

Most doctors and nutritionists are agreed, however, that a simple diet which includes sensible portions of the four main food groups is the healthiest and safest way to reduce, and a weekly loss of two pounds is, for most people, the ideal goal.

Kay Spicer, consultant home economist for Edam and Gouda cheeses from Holland,

suggests this simple meal as a variation on the standard broiled fish or chicken and salad combinations.

For brunch or lunch:

Dutch Mushroom Toast	
One slice whole wheat toast	(calories) 80
(or a rusk buttered with 1 teaspoon butter; topped with:	50)
4 medium mushrooms and 2 ounces shredded imported Edam, broiled four inches from broiler until cheese melts	174
celery sticks	5
dill pickle	6
tomato slice	8
graham cracker (1)	39
green grapes (12)	12
skim milk (8 ounces)	84
Total calories	458

Edam cheese from Holland has a government controlled butterfat content and it is one of the cheeses recommended by weight control groups. Edam in the diet supplies protein and other important nutrients.

Feeling tired?
Rundown?
Take a walk.



Walk a block today.

PROTEIN - MISUNDERSTOOD BUT ESSENTIAL FOR LIFE

Protein, a vital part of our diets, is a much misunderstood nutrient. You may be able to name some of the foods in which proteins are found. But do you understand the differences in the quality of proteins available in foods?

The Kellogg Nutrition Council points out that every living organism depends upon protein. It is essential for life.

Because proteins are the basic substance of every cell in the body, they are needed daily for maintenance and repair of body tissue. Protein is especially needed during the childhood years, when growth is occurring at a rapid pace. Protein also functions in the body, to supply energy, form antibodies and make hemoglobin.

Amino acids are the basic building blocks of protein. The proteins in foods are made up of more than twenty amino acids. The body can make its own supply of more than half of these. But others must come from foods which we eat. These are called the essential amino acids. We get them from foods such as meats, milk, fish, and eggs, as well as from cereals, breads and pasta.

Foods which provide good amounts of all the essential amino acids are called complete protein foods. Meats, fish, poultry, eggs and milk are complete protein foods. Proteins from cereal grains, vegetables, and fruits do not provide the assortment of amino acids, that animal proteins do, but they do supply valuable amounts of many amino acids.

To ensure that you are getting all of the essential amino acids, eat protein foods daily. Animal sources of protein need not be included in every meal. But some meat, fish, poultry or eggs should be eaten once a day.

When serving an incomplete protein such as baked beans, add another source of protein — cheese, bread or even a glass of milk — to the meal. Other combinations might be ready-to-eat cereal and milk, rice and fish, or a pasta product with meat or cheese sauce.

Remember that an adequate intake of carbohydrates helps to "spare" your need for protein. In other words, carbohydrates from foods such as cereals, bread and pasta, provide the energy which allows for efficient use of your protein intake. Without enough carbohydrate in your diet, more protein will be wasted.

Protein, so essential for good health, should be a regular part of a sound daily diet for growing children and adults alike.

CLEARANCE

SALE!

THURSDAY,
FRIDAY and SATURDAY
January 13 - 14 - 15

20% - 50% OFF
All Stock!

All Sales Cash
NO Refunds

DIANE'S FASHIONS

Main Street, Shawville

Canadians get \$37.5 million a week from life insurance

Canadian's life insurance companies make payments to policyholders and beneficiaries totalling \$37.5 million a week, reports The Canadian Life Insurance Association.

Last year, life insurance benefits totalled \$1,949 million, which is \$179 million more than the previous year. Since 1960, benefit payments have increased by 250 per cent.

Says the Association: "These increases reflect the growing use of life insurance, not only for its primary purpose of providing funds for the family whose breadwinner dies prematurely, but also for a variety of family needs during the lifetime of the policyholder."

About one dollar in every three paid out by life companies is paid as a death settlement to beneficiaries. And almost two dollars of every three go to living policyholders as payments of matured endowments, annuities, disability benefits, cash surrender values and policy dividends.

Old time Parlor Stoves



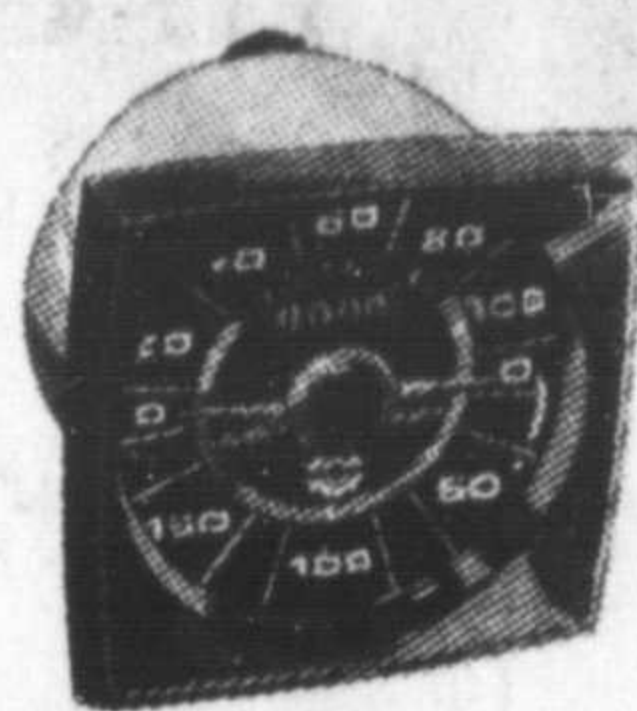
Complete with nickel-plated accessories



Morley Hodgins Ltd.
Shawville Tel. 647-2727

Ski-Doo® Yellow Tag Sale

SAVE on accessories: SAVE on machines.



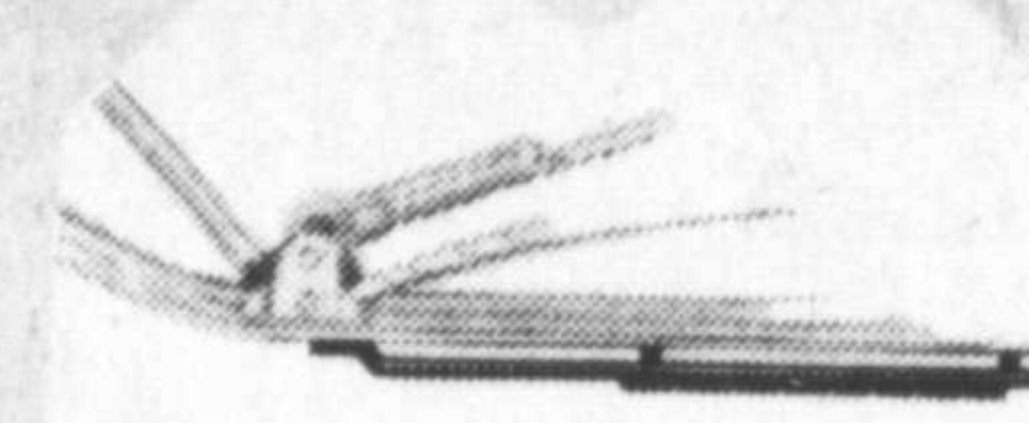
SPEEDOMETER.
Suggested Retail Price \$44.50
\$29.95

For all Ski-Doo Everest®, TNT®, Olympique® models. Price does not include installation.



TACHOMETER.
Suggested Retail Price \$36.95
\$24.95

For all Ski-Doo Everest®, TNT®, Olympique® models. Price does not include installation.



CARBIDE RUNNERS.
\$19.95 A PAIR.

(Suggested Retail Price \$29.90)
Ice grippers with carbide tips for better steering on hard packed snow and ice. For all Ski-Doo Everest®, TNT®, Olympique® models. Price does not include installation.

OTHER SPECIALS
ON ACCESSORIES, CLOTHING, SNOWMOBILES.

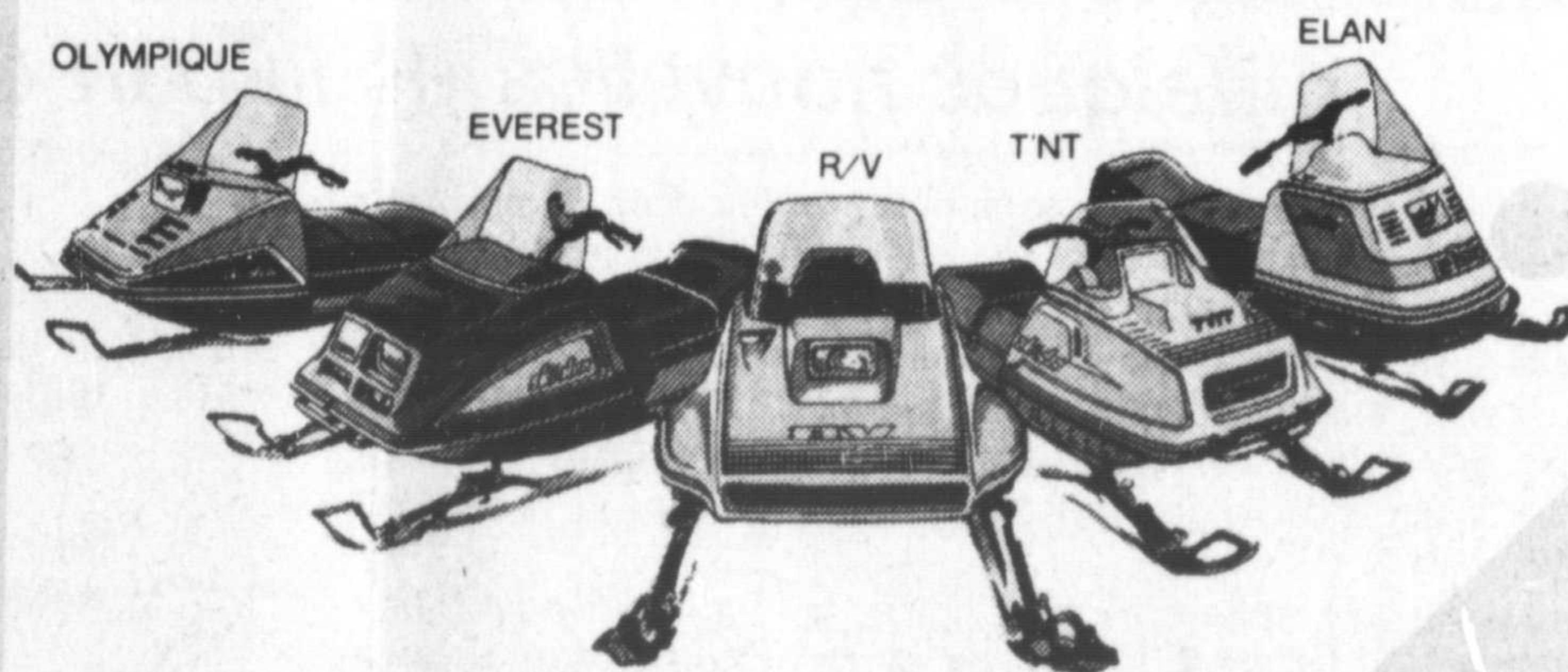
Your local participating dealer knows what he's offering, so check with him for details.

Just in time for the best of winter, your Ski-Doo dealer is giving you a big break on prices. Look above. The optional extras you've always wanted. All at incredibly low Yellow Tag prices. Look below. That's the full exciting

range of Ski-Doo models for 1977. R.V., Everest®, TNT®, Olympique®, Elan®.

Your local dealer is ready to talk price on any of them. You'll be surprised how much you can save.

Ski-Doo: we wrote the book on snowmobiling; now we write the book on value.



World's #1 selling snowmobile.

**Trademarks of Bombardier Limited.



SHAWVILLE

Shawville Milling Co. Ltd.

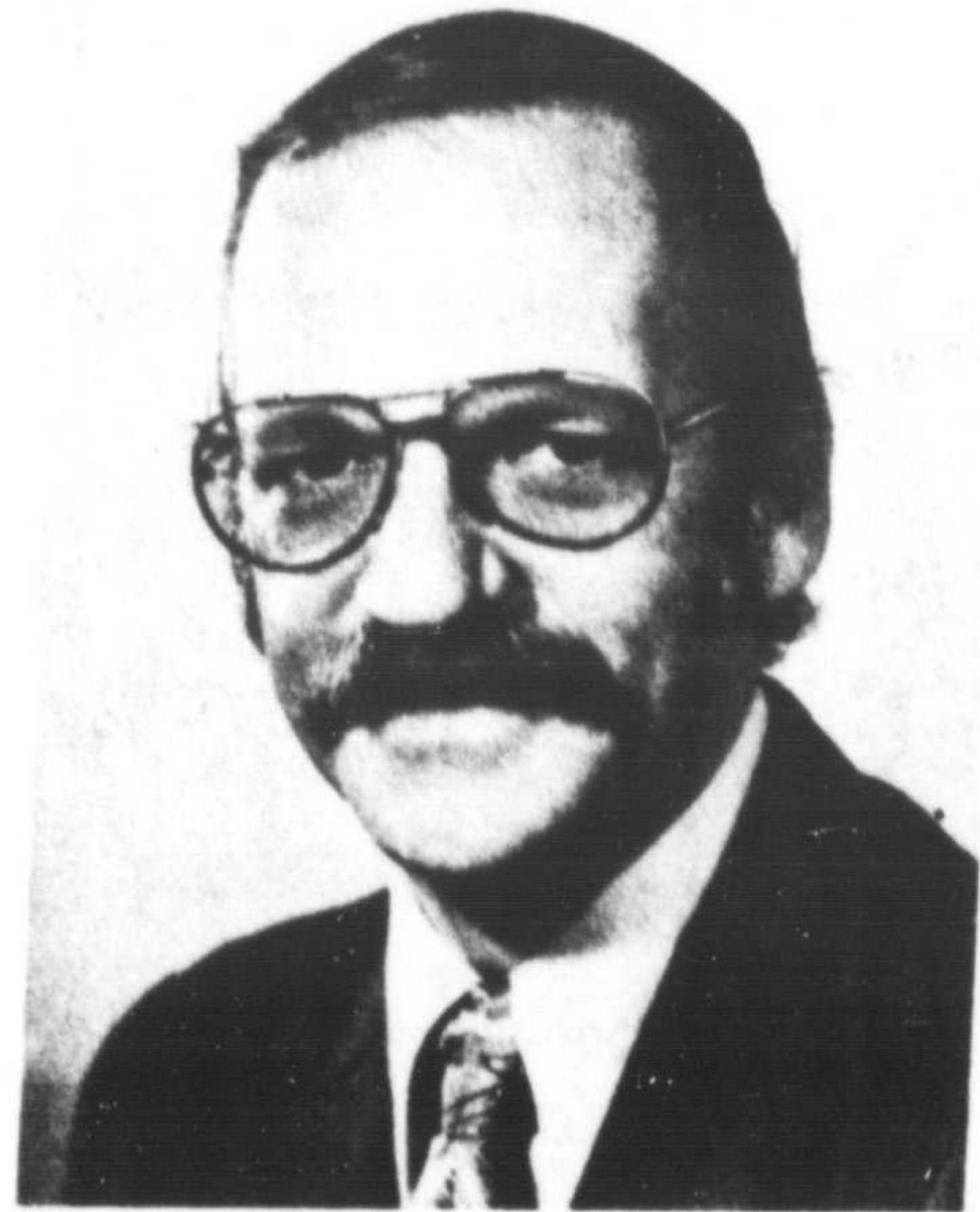
SALES and SERVICE - Tel. 647-3831

Participating dealers reserve the right to limit quantities while supplies last.

A LA PAGE

Nos lecteurs nous écrivent

Composition du Conseil exécutif québécois



Monsieur ROBERT BURNS
Ministre d'Etat à la Réforme parlementaire
Leader parlementaire

Né à Montréal le 5 septembre 1936, monsieur Robert Burns est député du Parti québécois pour la circonscription de Maisonneuve depuis avril 1970. Depuis octobre 1973, il occupe le poste de leader parlementaire de l'Opposition.

Avocat, il fut directeur du service juridique de la Confédération des syndicats nationaux (CSN).



Monsieur CAMILLE LAURIN
Ministre d'Etat au Développement culturel

Le docteur Camille Laurin est un psychiatre, ancien directeur des services au département de psychiatrie de l'Université de Montréal. Agé de 54 ans, il fut député de Bourget et chef de l'aile parlementaire du Parti québécois de 1970 à 1973.

Le docteur Laurin a publié de nombreux ouvrages, dont *Ma traversée du Québec* en 1970 et *Témoignage* en 1972.



Monsieur CLAUDE MORIN
Ministre des Affaires intergouvernementales

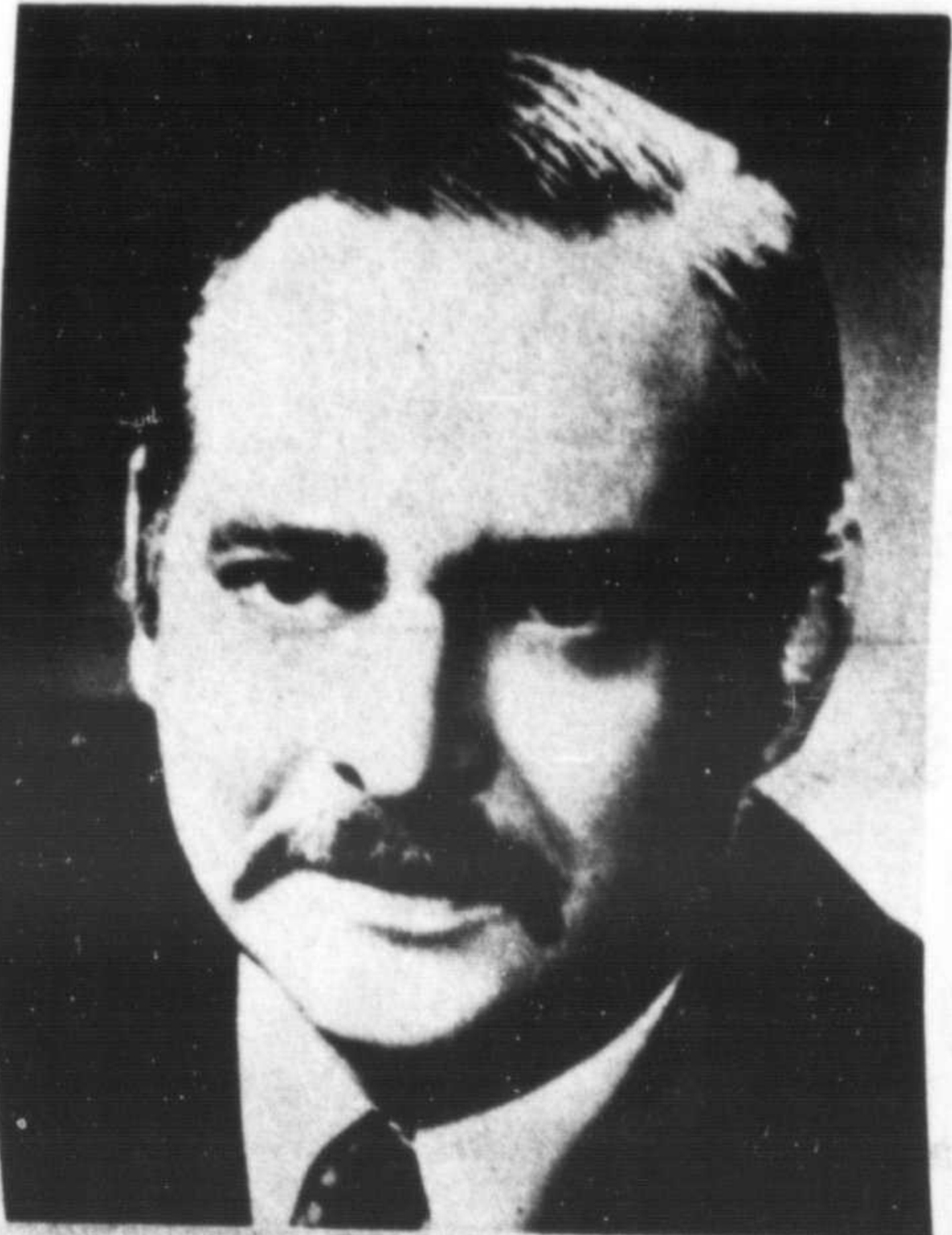
Monsieur Claude Morin est né à Montmagny, près de Québec en 1929. Il est diplômé en sciences sociales et en économie.

De 1966 à 1968, il est professeur à la faculté des Sciences sociales de l'Université Laval. Pendant cette période, il agit en outre comme consultant auprès de diverses organisations socio-économiques privées, puis, à compter de 1960, auprès du Conseil d'orientation économique ainsi que des ministères des Finances, de la Famille et du Bien-Être social.

De 1961 à 1963, monsieur Morin agit comme conseiller économique auprès du Conseil exécutif du gouvernement du Québec. En 1963, il devient sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales puis, à compter d'avril 1967, sous-ministre des Affaires intergouvernementales.

En octobre 1971, il devient professeur de relations intergouvernementales à l'École nationale d'administration publique (Université du Québec) et de politique économique à l'Université Laval.

Il est élu député de Louis-Hébert le 15 novembre 1976.



Monsieur JACQUES PARIZEAU
Ministre des Finances
Ministre du Revenu

Economiste et professeur aux H.E.C., monsieur Jacques Parizeau fut conseiller économique des premiers ministres Lesage, Johnson et Bertrand. Il fut président du conseil d'administration du journal *Le Jour*. Monsieur Parizeau a été candidat pour le Parti québécois en 1970 et en 1973 dans le comté de Crémazie. Agé de 46 ans, il est élu dans le comté de l'Assomption en 1976.



Monsieur PIERRE MAROIS
Ministre d'Etat au Développement social

Né à Montréal en 1940, monsieur Pierre Marois fut directeur général et conseiller juridique de la Fédération des Associations coopératives d'économie familiale du Québec (ACEF), mouvement coopératif d'éducation et d'information populaires, de défense et de protection des consommateurs.

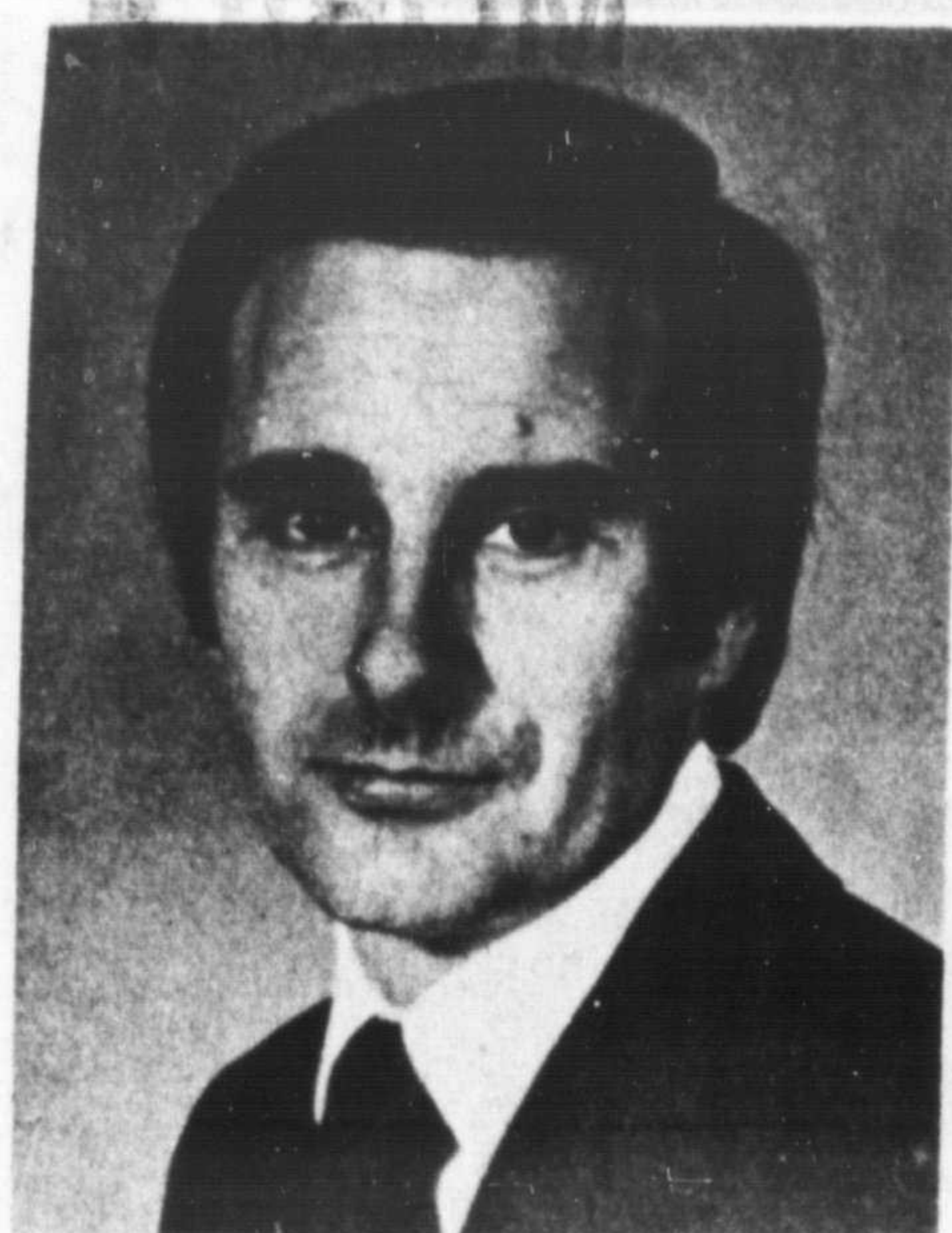
Avocat et docteur en sciences sociales et économiques, il est élu député de Laporte le 15 novembre 1976.



Monsieur BERNARD LANDRY
Ministre d'Etat au Développement économique

Monsieur Bernard Landry est un avocat qui a fait carrière pendant quelques années dans la fonction publique québécoise. Il fut notamment conseiller technique et adjoint au directeur général de la Planification aux Richesses naturelles et chargé de mission au cabinet du ministre de l'Éducation, monsieur Jean-Guy Cardinal.

Candidat défait dans le comté de Joliette lors des élections de 1973, il est élu député de Fabre le 15 novembre 1976. Il est âgé de 40 ans.



Monsieur JACQUES LÉONARD
Ministre d'Etat à l'Aménagement

Monsieur Jacques Léonard est un comptable agrégé diplômé de l'Université Laval. Il a enseigné les sciences comptables et administratives à l'École des Hautes Etudes Commerciales de l'Université de Montréal puis à l'Université nationale de Rwanda. Depuis 1968, il fait carrière administrative à l'Université de Montréal. Il a occupé le poste de contrôleur national du Parti québécois.

Agé de 40 ans, il est élu député de Laurentides-Labelle en 1976.

Monsieur RODRIGUE TREMBLAY
Ministre de l'Industrie et du Commerce

Monsieur YVES DUHAIME
Ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche

- Monsieur JACQUES-YVAN MORIN
- Monsieur MARC-ANDRÉ BÉDARD
- Monsieur LUCIEN LESSARD
- Monsieur MARCEL LÉGER
- Monsieur CLAUDE CHARRON
- Monsieur GUY JORON
- Madame LISE OUMET PAYETTE
- Monsieur GUY GARON
- Monsieur DENIS LAZURE
- Monsieur GUY TARDIF
- Monsieur JACQUES COUTURE

- Vice-premier ministre
- Ministre de l'Éducation
- Ministre de la Justice
- Ministre des Transports
- Ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement
- Ministre délégué à l'Environnement
- Ministre délégué au Haut Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports
- Ministre délégué à l'Énergie
- Ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières
- Ministre de l'Agriculture
- Ministre des Affaires sociales
- Ministre des Affaires municipales
- Ministre du Travail et de la Main-d'œuvre
- Ministre de l'Immigration

- Monsieur LOUIS O'NEILL
- Monsieur YVES BÉRUBÉ
- Monsieur DENIS DE BELLEVAL

PETITES ANNONCES

AVIS PUBLIC
PONTIAC
CANADA COUR SUPERIEURE
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE PONTIAC
NO: 555-05-00010-76

Lucien Pilon, contractor, domicilié et résidant à Wakefield Québec, faisant affaires sous les nom et raison sociale de Pilon Construction, Demandeur, Michael Cross, domicilié et résidant à Shawville, Québec, Défendeur, et Thérèse Houghton, Régistrateur de la Division d'Enregistrement du Pontiac. Mis-en-cause "Un immeuble connu et désigné comme étant composé des lots treize B, treize D et quatorze B (13B, 13D et 14B), Ran numéro 3 (Rang 3 aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel du Canton de Clarendon.

Avec constructions y érigés, circonstances et dépendances. Cette propriété appartenant à M. Michael Cross. Le montant minimum, que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est fixé à \$500.00; le tout conformément à l'article 670 e) C.P.C. et devra être payé soit en argent comptant, soit par chèque visé. Pour être vendu au Bureau d'Enregistrement de la Division de Pontiac à Campbell's Bay, le 1er février 1977. A dix heures de l'avant-midi. Le Shérif Adjoint, Nicole F. Marcotte, District de Pontiac.

Quelques nouvelles de la part de Joe Clark

Les événements politiques récents qui se sont déroulés dans la province de Québec ont peut-être marqué le début d'un nouveau tournant historique pour le pays tout entier. Je suis d'avis que cette situation sérieuse ne doit pas donner lieu à des propos partisans. Le pays ne peut cependant permettre que Messieurs Trudeau et Lévesque monopolisent le débat. Une confrontation réciproque entre ces deux personnes pourrait s'avérer fort dramatique; un tel dialogue ne pourrait, à lui seul, protéger l'intégrité du pays face à la menace d'une scission irréversible.

La crise actuelle ne remonte pas à aujourd'hui ou au lundi, 15 novembre; le mécontentement à l'égard du fonctionnement de notre système fédéral ne se limite pas, non plus, au Québec. Le malaise des Québécois est partagé, quoique monsieur Trudeau ait surtout cherché à imposer sa vision du fédéralisme à cette province. Aucune personne équitable ne pourrait conclure que le gouvernement fédéral ou les provinces portent tout l'odieux de chaque conflit. Notons cependant que les gouvernements provinciaux ont directement ressenti l'approche unilatérale et inflexible du gouvernement actuel à l'endroit du système fédéral, alors que les provinces essaient de remplir leur propre mandat, et de respecter leurs propres objectifs.

Au cours de la même période, l'administration fédérale a essayé de gouverner le Canada comme s'il s'agissait d'un état unitaire, comme si les provinces n'existaient pas, ou comme si elles étaient un fléau anachronique; tout ceci ne provient pas du hasard. Je suis convaincu que la faute n'est pas imputable au cadre fédératif en lui-même, mais plutôt à la façon rigide qui a caractérisé son application. Le cadre souple du fédéralisme a évolué et s'est modifié avec le temps; cette évolution et ces modifications peuvent encore se poursuivre. Le fédéralisme peut encore s'avérer un cadre au sein duquel tous les Canadiens peuvent satisfaire leurs besoins et réaliser leurs aspirations si nous avons la volonté, la sagesse et la patience de nous y appliquer.

Je ne considère pas à présent et je ne considèrerais pas, à titre de Premier ministre, un des mes interlocuteurs provinciaux comme un adversaire, et ceci comprend le Premier ministre péquiste de la province de Québec. J'ai déjà proposé une rencontre à monsieur Lévesque, afin d'aborder les questions qui nous touchent de près.

Au cours des mois à venir, j'espère que nous saurons éviter une fastidieuse discussion à caractère statistique au sujet de la distribution des bénéfices économiques au sein de la fédération.

Notre fédération n'est pas issue de la peur, mais repose sur l'espoir. Elle ne saurait disparaître dans le peur. Depuis quelques années, notre pays, avec ses régions diversifiées et ses groupes sociaux variés, s'est replié sur lui-même. Voilà qui ne correspond pas du tout à la vision initiale de notre pays et je ne crois pas qu'elle corresponde aux véritables sentiments des canadiens pas plus qu'à l'opinion de ceux qui semblent favoriser la séparation à cause de leur désespoir et de leur frustration.

L'union fédérative canadienne fut surtout formée en raison des efforts déployés par le Parti conservateur dirigé par MacDonald et Cartier. Leur vision éclairée d'un pays pan-canadien était imbriquée dans le parti politique qu'ils ont fondé, et dont j'assume la direction. Notre Parti défend un concept fédéral fondé sur cette tradition. Cette vision fut aussi celle des autres premiers ministres qui ont dirigé notre parti depuis Robert Borden jusqu'à John Diefenbaker; chacun a contribué de façon constructive et positive à l'édification de l'unité canadienne. À la lumière de cette tradition, chacun de nous au parti a le devoir de s'exprimer afin de défendre l'intégrité du Canada contre un fractionnement irréversible.

Aylmer, le 16 décembre 1976
Sorti de Québec
15, rue Taschereau
Hull, P.Q.

Pourrait-on vous demander d'exercer une surveillance plus étroite face aux gens qui eux-mêmes ou par contrat, nettoient ou font nettoyer leurs entrées, en se servant de la route comme dépôt.

Tout particulièrement ceux qui traversent la neige d'un côté à l'autre de la route, sont une menace à la sécurité du public voyageur, car il y a danger que des plaques de glace se forment et que les conducteurs perdent le contrôle.

Un accident malheureux s'est produit sur la route 307, récemment, impliquant des pertes de vies, qui aurait pu facilement être évitées.

Notre politique sera à l'avenir, lorsque nous nous en apercevons ou que vous nous le raportez, de prendre les dispositions nécessaires face au nettoyage et au déglacage de ces endroits et ces frais seront chargés au propriétaire.

Bien à vous,
Adjoint Chef de District, Paul Lemarre, District No. 78.

Les commerçants qui ouvriront le dimanche seront poursuivis

Le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec tient à rappeler aux commerçants que la vente au détail est interdite le dimanche.

En effet, la loi fédérale L-13 ou Loi sur le dimanche, stipule à l'article 4, que "nul ne peut légalement le dimanche, vendre, offrir en vente ou acheter des marchandises, des effets ou autres biens meubles"; de plus, un individu ou une corporation ne peut employer des personnes ce jour-là, pour faire le travail. Il est en outre défendu d'annoncer, de quelque manière que ce soit, la vente le dimanche des biens ce-haut mentionnés.

La Direction du commerce du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec a déjà eu à poursuivre en justice certains commerçants, suite à des plaintes; elle a eu vent que certains magasins s'approprient à ouvrir leurs portes le dimanche, durant la période des fêtes.

Il est important de rappeler aux propriétaires et aux employés de ces magasins, ainsi qu'aux personnes qui ont l'intention de faire des achats dans ces établissements le dimanche, qu'ils commettent une infraction et qu'ils s'exposent à des poursuites et à des amendes.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec travaille en étroite collaboration avec le ministère de la Justice responsable de la loi sur le dimanche, en recevant les plaintes des commerçants et des consommateurs qui se sentiraient lésés par les agissements de certains propriétaires de magasin ou de certains de leurs clients. En outre, la Direction du commerce est à la disposition du public pour toute demande de renseignements concernant cette loi ou la Loi des heures d'affaires qu'elle administre plus spécifiquement.

Il est interdit d'abattre des écureuils au Québec

Il est absolument interdit d'abattre des écureuils au moyen d'une arme à feu, d'un arc ou d'une arbalète. Seuls les détenteurs d'un permis de trappeur sont autorisés à capturer l'écureuil au moyen de pièges du 1er novembre au 31 mars de chaque année.

C'est ce que rappelle dans un communiqué émis aujourd'hui, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

L'écureuil est classé dans la catégorie des animaux à fourrure. Par ailleurs, même s'il est abondant l'écureuil roux n'est pas considéré comme comestible. Son compagnon l'écureuil gris peut être mangé, mais on le rencontre moins fréquemment. C'est pourquoi, la loi autorise de capturer cet animal que pour sa fourrure.

Le ministère invite donc le public et les chasseurs en particulier, à respecter l'écureuil dans son environnement.

De tous les rongeurs, l'écureuil roux est probablement l'animal à fourrure le plus connu du public. Malgré les quelques larcins qu'on lui impute, il demeure un animal actif en toute saison que l'on aime voir évoluer dans les arbres ou au sol. Diurne, il se montre curieux et même audacieux auprès de ceux qui tentent de l'approcher. Son agilité lui a souvent permis d'échapper à ses ennemis naturels. Cependant pour certains chasseurs frustrés ou des jeunes gens sans scrupules, l'écureuil roux devient une cible facile surtout en temps de chasse. Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche tient à rappeler à tous les sportifs que l'écureuil est un animal à fourrure protégé à l'année en vertu des règlements. Seuls les détenteurs d'un permis de trappeur sont autorisés à capturer l'écureuil au moyen de pièges, du 1er novembre au 31 mars de chaque année.

FAR OUT

by Dorothy Yemen

A woman from India, said to be uneducated, demonstrated her abnormal mathematical skills on TV recently. In seconds she provided the answer to difficult square root problems. She cannot explain how she does it. The answer simply pops into her mind. Occasionally, this phenomenon has been reported through the centuries and has astounded the experts.

In grade 4 or 5 I had the misfortune to share a class with a mathematical whiz-kid. He could add columns of figures in seconds. The rest of us, including the teacher, sat back open mouthed, staring at this minor god. In other subjects he was below normal. Nevertheless, his demonstrations had a very deleterious effect on me, producing an inferiority complex long as your arm. If he could add that fast, why couldn't I? The fact that the teacher couldn't do it had no effect. Obviously, my mathematical brain cells were dead. Einstein frightened me. Purchasing a book: "Relativity for the Million" (presumably the stupid million), I read the darn thing three times and still know practically nothing about the theory (or is it a fact?) of relativity. Even income tax forms produce a headache!

If forced to choose my favourite number up to 9, the winner is 5. It's very tidy. Multiply 5 by anything and the right hand figure is a 5 or 0, without fail. Unfortunately, I may be out of tune with the universal number vibration representing "man", which is 9.

In the distant past a great collection of Astrologer-Kabalist-Numerologists existed and they had mysterious, "magic" numbers. One of their observations was that the reduced sum of all digits is 9. Thus, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 add to 45. 4 plus 5 equals 9. For instance, here's an example: According to Revelations 13: 18, 666 is the number of the beast - "for it is the number of a man." 6 plus 6 plus 6 equals 18. 1 plus 8 equals 9. Revelation 7: 4 mentions the 144,000 saints gathered from the 12 tribes of Israel. 1 plus 4 plus 4 equals 9. Senseless - but delightful!

More marvels: It takes 72 years to complete one degree of equinoctial precession. Time required for the precession of the equinoxes to move through one sign is 2,160 years. For the 12 zodiac signs, multiply 2,160 by 12 which equals 25,920 years. For the 12 zodiac signs, multiply 2,160 by 12 which equals 25,920. 9 is the magic number for all of them.

Whether you take the 360 degrees of the zodiac (or circle), the minutes in a day (1,440), or the seconds in a day (86,400), the digits add to 9. (Hey, what happened to the hours in a day? Something wrong there! Oh well, that probably comes under the influence of another magic number.)

Keep adding. Quoting from a writer on astrology, the mean normal respiration rate in humans is 18 times a minute; the mean normal heart beat or pulse rate is 72 times a minute. The average number of heart beats in one hour total 4,320. The average number of respiration in an hour is 1,080. In 24 hours your heart beats an average of 103,680 times. In this same 24 hour period your respirations come to an average of 25,920 (the number of years required by the precession of the equinoxes to complete 12 signs of the zodiac.) Crazy, man - real crazy!

It takes 9 months to complete the period of human gestation. Retailers are convinced that 9 on a price tag guarantees that the item will appeal to buyers. One retailer, having difficulty selling a child's book for 25 cents, raised the price to 29 and the books sold like hotcakes.

7 is another wildly occult number. Always curious, I make a quick run through the Book of Revelations. All the following came in sevens: churches, spirits, golden candlesticks, stars, lamps, seals, horns and eyes, angels and trumpets, thunders, heads and crowns, last plagues, golden vials, kings, etc.

I intended giving you a detailed report on the magic number 12: signs of the zodiac, months in a year, tribes of Israel, disciples of Christ, etc. but had to stop the project. Finding myself one dull winter morning in my dressing gown, sipping coffee and dreamily counting the digits of 1976 on the calendar, (and what about 1977?) it seemed wise to quit. Do I wish to end up bleary-eyed in my rocking chair on a secluded mental hospital ward, diligently adding digits while I rock myself into eternity? No Siree!

Council minutes of Township of Thorne

At a regular meeting of Corp of Twsp of Thorne held in T.C.R.A. Centre Monday, January 3, 1977 at 7 pm with Mayor E Schrankler and Cirs Hodgins, Sparling, Schroeder, Turcotte, Richardson and Schwartz present.

Motion by Cirs Hodgins and Schwartz that December minutes as read be adopted and signed.

Mr P Swingle and L Sparling attended meeting.

Mr Swingle requested the snowplowing of Greermount Road from N. Senf turn to G Sparrow farm house or the entire length of Greermount Road from Sparling Lake to Clarendon Township.

Motion by Cirs Schwartz and Turcotte that Dept of Transport be written that Greermount Road is to be snowplowed for motor vehicles the entire length from Sparling Lake to Clarendon Township, at earliest convenience for remainder of 1976-77 snowplow season.

The following bills, bounties, blasting, insurance, etc were presented to council. Boyes explosives 213.30, Shawville Milling 81.73, Gordon Paul Ins 283, Pasch Gar. 22.03, Clarence Miller 12.00, M Bretzlaff 373.77, Rec Gen Can 42.88, Que Min of Rev 59.57, Stamps 174. Motion by Cirs Sparling and Hodgins that bills be paid.

Letter from Telebec Ltd was read to Council re cutting of telephone cable by bulldozer.

Motion by Cirs Sparling and Hodgins that all those in arrears for three years be notified by registered mail and if not paid by Jan. 31st to be turned in to County Council tax sale. That Thorne Council to accept all unsold properties adjudged back to Thorne Council.

Motion by Cirs Schroeder and Turcotte that rate of \$7.50 be levied on each \$1,000.00 valuation, to defray all legitimate expenses for year 1977.

Motion by Cirs Hodgins and Richardson that budget of \$82,000.00 be approved for year 1977.

Greermount Road was discussed on motion by Cirs Hodgins and Sparling that Thorne Council snowplow only roads to be subsidized by Quebec Dept of Transport.

Village of Shawville Council minutes

Minutes of Shawville Council meeting held on January 4, 1977, at which were present Mayor Young and Councillors Campbell, Black, Orr, Hobbs and Armstrong. Fire Chief Bill Rrie also present.

The minutes of the previous meeting were adopted on a motion by Weldon Hobbs and Allan Black.

Correspondence was read and discussed.

Representatives of Clarendon Council, Messrs Emery Elliott and Kenneth Wilson visited the meeting re fire protection for Clarendon. A special meeting of a representation of Clarendon and Shawville Councils and the Shawville firemen will be held soon.

Members of Bristol Council visited the meeting concerning fire protection for their municipality. They were assured that our fire truck and firemen would be on standby for them until further arrangements are made within the next few months.

Councillor Richardson then took his seat.

Notice of motion having been regularly given, it was proposed by Clr Royce Richardson and seconded by Clr William Orr that By-Law number 200 be introduced, which reads as follows:

Whereas it is necessary and expedient that a tax rate be levied to meet the necessary expenses of the Municipality of Shawville for the year 1977, it is hereby resolved and ordained, by By-Law Number 200, that a tax rate of five (5) mills be and is hereby imposed on each and every dollar of taxable property on the assessment roll of the said municipality and, further, that a special rate of one (1) mill be and is hereby imposed on every dollar of taxable property adjacent to the installation of water and or sewerage for a period of ten years from the time of the local improvements.

There will be no discount on current taxes and twelve per cent per annum interest will be charged one month after date of billing.

This by-law was read and adopted unanimously.

There was discussion of the Local Initiatives Project. Three more men will be hired as our grant has been increased.

Moved by Weldon Hobbs and seconded by Albert Armstrong that the salary of the secretary-treasurer be increased by eight per cent for the year 1977.

Accounts amounting to 10,568.30 and LIP2293.89 were approved for payment on a motion by Hill Orr, seconded by Bob Campbell.

A special meeting of County Council is to be held in February. Since Mayor Young will be away at the time, it was moved by Weldon Hobbs and seconded by Albert Armstrong that Pro-Mayor Allan Black attend.

Moved by Allan Black and seconded by Royce Richardson that twenty tons of road salt be ordered, to be delivered after January 10.

SUPER-1976			DRAWING: DECEMBER 30th, 1976		4th COMPLETE NUMBER		1665610		WINS \$50,000		POSSIBLE WINNERS		NUMBERS 5 LAST DIGITS		PRIZE		POSSIBLE WINNERS		NUMBERS 3 LAST DIGITS		PRIZE	
1,213,331	8,890	\$2,991,000.	100,000 DOWN AND 100,000 PER YEAR FOR 14 YEARS		5th COMPLETE NUMBER	2402961		WINS \$50,000		11	95501	1110		501		11		1098		682		
1st	1595501	WINS \$1,500,000	6th COMPLETE NUMBER	1976338		WINS \$10,000		12	83682	11	61101	1093		101		12		1095		610		
2nd	1783682	WINS \$200,000	7th COMPLETE NUMBER	1442545		WINS \$10,000		11	65610	11	02961	1102		961		11		1088		338		
3rd	1561101	WINS \$100,000	8th COMPLETE NUMBER	2641473		WINS \$10,000		11	76338	11	76338	1088		338		11		1100		545		
								12	42545	12	41473	1105		473								

MAKE WINTER GREAT-



PARTICIPATE



Fitness. In your heart you know it's right.

DAWNA'S STYLE SHOPPE
COBDEN, ONTARIO TEL. 646-2226

JANUARY CLEARANCE SALE!

RUNNING FROM JANUARY 12th

30% - 40% OFF ALL CLOTHING
Large selection of Childrens & Ladies 2 piece Ski Suits

WINTER... Clearance Sale

SAVE UP TO 50%

SALE STARTS AT 8:30 a.m.

Tuesday, January 18th

ALL SALES FINAL
BABY BONUS CHEQUES CASHED

Broken Lines of Quality Clothing
Snowsuits, Jackets, Coats, Dresses,
Pyjamas - Many other unadvertised items.

THE J R SHOP
CHARGEEX master charge

MAIN STREET, SHAWVILLE

OPENING DAY SPECIAL
10% OFF all regular merchandise not sale tagged

ZODIAC SOUND

Musicians:

MOBILE RECORDING SESSIONS

CUSTOM L.P. and 45 R.P.M. Productions

- Professional Quality Engineering
- Package Pricing

CALL FOR QUOTATIONS:
Renfrew (613) 432-6846
or (613) 432-5328

SUBSCRIBE NOW TO....

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name _____

Address _____

Postal Code _____

Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$7.00 elsewhere in Canada
\$11.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below: _____

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

GET THE *ULTIMATE OPTION SERVICE PLAN

* ON 1974, 75 & 76 FORD CARS

It can cover you for 12 months or 12,000 miles on these

SAFE BUY USED CARS

EXTRA!

TAKE ADVANTAGE OF THIS SPECIAL OFFER NOW..... with the purchase of any FORD manufactured used car or light truck (3, 4 or 5 years old) financed with FORD Motor Co. Credit, SHEPPARD MOTORS LTD. WILL MAKE YOUR FIRST SCHEDULED DECEMBER PAYMENT. Offer good until March 31st, 1977.

GET ONE FREE PAYMENT ON THESE SAFE BUY USED CARS

1974 COUGAR XR7 8 cyl. automatic, P.S., P.B., AM-FM stereo, Luxury interior, like new. 32,000 miles.	SUPER SPECIAL! 1972 GRAN TORINO SPORT 2 door, like new	1973 FORD LTD, 2 door
1974 MAVERICK 2 DOOR 6 cyl. automatic, radio, undercoated, 27,000 miles, like new.		1973 CUSTOM 500, 4 door
1974 CUSTOM 500 - 4 door 8 cyl. automatic, P.S., P.B., radio, very clean.		1973 MERC. MONTCALM, 2 dr
		1972 MERC. MARQUIS, 2 door
		1972 MERC. MONTEGO, 2 dr.

Many more cars and trucks to choose from. Come on in and ask us about our **EXTENDED SERVICE PLAN** and our **FREE PAYMENT**.

SHEPPARD MOTORS LTD.
Your FORD-MERCURY Dealer
Shawville, Que. Tel. 647-2721

CHURCH SERVICES

For the week starting January 16th

There is no charge for these listings which are provided as a public service by THE EQUITY. It is the responsibility of each church to notify us of changes in services before noon on Monday.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA PARISH OF CLARENDON (Diocese of Ottawa)

The Ven. Matthew K. Roberts, C.D.
Lay Assistant Kirk Lawrence.
Lay Readers Phoebe McCord, Keith Munro, Norval McNeil.

EPIPHANY II

9:30 A.M. Holy Trinity, Radford, Morning Prayer
11:00 A.M. St. Paul's, Shawville, Morning Prayer
7:30 P.M. St. Paul's, Shawville, Holy Communion
Thursday 10:00 A.M. Holy Communion
10:00 A.M. St. George's, Thorne Centre, Morning Prayer
11:00 A.M. St. Matthew's, Charteris, Morning Prayer

PARISH OF CAMPBELL'S BAY

Rev. J. Stevenson, 648-5686, Parish Priest
St. James Otter Lake 9:00 A.M. Holy Eucharist
Church School 10:00 A.M. Saturday at the Municipal Hall
St. George's, Campbell's Bay, 10:30 A.M. Service & Church School
St. George's, Portage du Fort, 12 noon Service
Church School 7:00 P.M. Wednesday in the Parish Hall

PARISH OF QUYON Rev. Allan Bond

St. Lukes Eardley
St. Johns Quyon - 10 A.M. Morning Worship
St. Thomas Bristol 11:30 A.M. Morning Worship

FREE METHODIST CHURCH

Rev. Edith Mainprize, Campbell's Bay
9:45 A.M. The Church at Study
11 A.M. The Church at Worship
7 P.M. Eventide Variety Hour
Tuesday 8 P.M. Bible Study and Prayer

INTERDENOMINATIONAL FAITH GOSPEL CHAPEL, Quyon

Pastor Dennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

JEHOVAH'S WITNESSES KINGDOM HALL, Shawville

Ernest Sewell - presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School, 8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH

Rev. C. Kappes
9:30 Regular Services
11 a.m. Alternating Services between —

PENTECOSTAL ASSEMBLIES OF CANADA

BRISTOL RIDGE, Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service
BETHEL TABERNACLE, Shawville, Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday, 7:30 p.m. Family Night

PRESBYTERIAN

Rev. T. A. Pollock
11:15 a.m. Fort Coulonge, Worship and Sunday School
9:30 A.M. Bristol, Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC ST. EDWARD'S PARISH, Bristol Mines

Rev. M. R. Costello
Masses: Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 a.m. & 11 a.m.

IMMACULATE CONCEPTION, Bryson

Father Pelletier
Mass: Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

ST JOHN EVANGELIST, Campbell's Bay

Rev. Father McElligott
Mass: Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

ST. CHARLES BORROMEO, Otter Lake

Mass: Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

ST. JAMES PARISH, Portage du Fort, Rev. Ethier

MASS: Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

ST. MARY'S PARISH, Quyon

Mass: Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH

Shawville, Pastor Lloyd B. Moore
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
8 p.m. Wednesday, Prayer and Bible Study

UNITED CHURCH OF CANADA

SHAWVILLE, Rev. Alistair J. Macintosh
10:00 A.M. Church School
11:00 A.M. Morning Worship
Sermon - WHAT'S MY LINE?
Sacrament of Infant Baptism.
Note: Junior Choir will be featured.

CAMPBELL'S BAY, Rev. Crozier

Dunraven 9 A.M.
Bryson 10 A.M.
Campbell's Bay 11:15 A.M.

BRISTOL CHARGE, Rev. Ed McCaig

9:55 a.m. Starks Corners Service
11:20 a.m. St. Andrews-Knox

QUYON CHARGE, Rev. Frank Bailey

9:30 a.m. Morning Worship, Wesley, Beech Grove
11 a.m. Quyon Morning Worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH

MURRELL'S CENTRE, Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

LITTLE STONE CHURCH, Portage du Fort

10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

CHURCH OF THE LIVING GOD, Rev. Rhea Rivest

7:30 p.m. Duclos, Service
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge, (Armand Paquette's)

WESLEYAN SHAWVILLE

9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Monday 8:30 p.m. CYC
Tuesday 8 p.m. Young People's and Bible Study

WALTHAM, Jack Warder, minister

10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

CAMPBELL'S BAY, Dan Droddy, minister

9:45 A.M. The Church at Study Classes for all ages
11:00 A.M. The Church at Worship. All are welcome.



History students visit Federal Parliament

On a cold December 9th, grade ten history students from Pontiac Protestant High School made an education field trip to

the Parliament Buildings. Students were given a tour of the buildings and viewed the House of Commons in session.

Pictured here is our M.P. Tom Lefebvre, giving the group an informative talk on the working of our government. Marianne Gyulai, Mrs Gyulai and Doug Rowat in front and other students.

Obituary

Mrs John Muldoon

In Shawville Hospital on Tuesday, December 14, 1976, Mrs John Muldoon, age 81 years, passed away suddenly.

She was the daughter of the late Teresa Butler and John Thomas. She was born and educated in Buckingham, Quebec, where she graduated from St Lawrence Academy and began her teaching career in a remote one room school in the Gatineau Hills, a career which did continue for over twenty years.

She married the late John Muldoon in 1921 who predeceased her five years ago.

She was an active member in the Beechgrove Women's Institute for many years and the Catholic Women's League of St Mary's, Quyon.

Left to mourn are her nine children — Cecil of Sudbury, Nora, Mrs F Hogan of Toronto, Helen, Mrs Leo St Denis of North Bay, Marian, Sister Marian Muldoon, Sister of Saint Joseph's Order, Madawaska, Ont., Hilda, Sister Noreen Muldoon, Sisters of St Joseph's Order, Thunder Bay, Ont., Teresa, Mrs Art St Denis, Sudbury, Ont., Leona, Mrs Ernie Muldoon, Quyon, Quebec, Gerry of Ottawa, Ont., Stella, Mrs Stan Scott of Quyon, with whom she resided for the past five years. Also surviving is her one sister, Miss Rose Moran of Quyon.

Mrs Muldoon has thirty-seven grandchildren and 28 great grandchildren.

The funeral Mass was concelebrated by Reverend Father Garry Cain P.P. assisted by Reverend Father Aphelski of Madawaska.

The ceremony was largely attended including Sisters from North Bay, Pembroke and Hull dioceses. Pallbearers were six of her grandsons, Wilfred and Eddy Scott, Michael, Paddy, Tommy, and Brian Muldoon.

Interment was in St Mary's Parish Cemetery in Quyon, Quebec.

MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario

Telephone 432-4224

IRON ORE COMPANY OF CANADA

REQUIRES

Foreman Electrical
Foreman Mechanical
Foreman Mobile Equipment Maintenance
Instructor - Electrical
Instructor - Mechanical

ALSO

Pipefitters
Diesel Mechanics
Industrial Mechanics
Electricians
Carpenters
Welders

If interested write to: Iron Ore Company of Canada
Employment Office
100 Retty Street
Sept-Isles, P.Q.
G4R 3E1

ONE LOW PRICE

COME IN AND SEE FOR YOURSELF SAME FRIENDLY EFFICIENT SERVICE

GLENWOOD FURNITURE

LES MEUBLES GLENWOOD Tel. 684-5391

FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

Obituary

Amos Dowd Armitage

On January 5, 1977, quietly at Pontiac Community Hospital, after a lengthy illness, Amos Dowd Armitage died in his 86th year.

He was the beloved husband of the late Beatrice Susan Howard. Dear father of Harland of Shawville, Quebec and Howard of Toronto, Ontario. Dear brother of Fred, Niagara Falls. Predeceased by John of Quyon, Quebec, and Martha, Mrs Hillard Beatrice of Bristol, Quebec.

He is survived by five grandchildren and three great grandchildren.

The funeral service was held in the chapel at W.J. Hayes & Sons on Friday, January 7th at 1 p.m. Rev A.J. Macintosh officiated at the service.

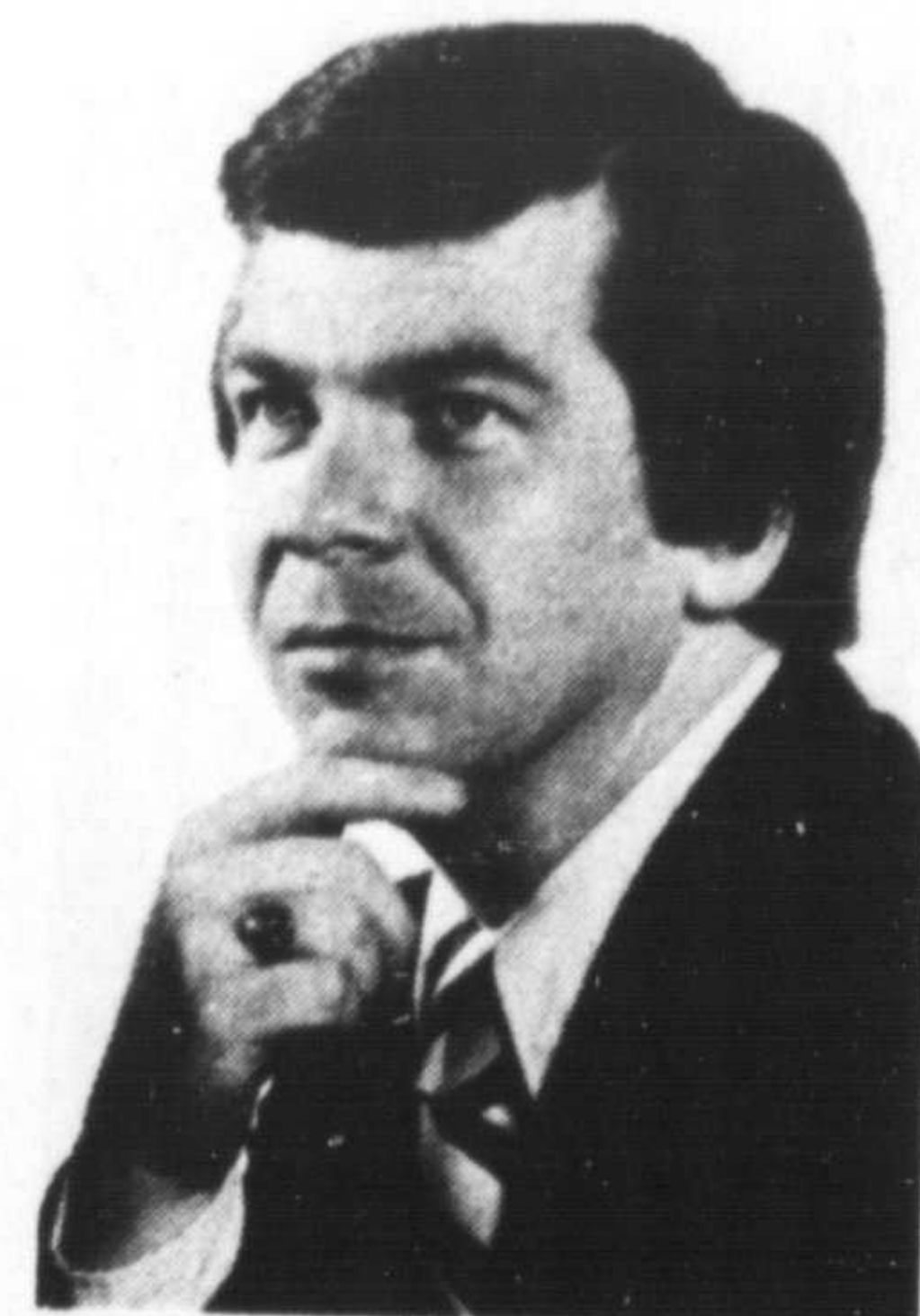
Pallbearers were Irwin Armitage, Harold Armitage, Leslie Greenshields, Henry McCord, Wilson McCleary, Walter Moffat. Interment was in Bethel Pentecostal Cemetery.

Miracle Service

with

Bill Prankard
Host of the TV series
The Master's Touch

PEMBROKE
TUES. JANUARY 18th
7:30 p.m.
"THE PLACE"
beneath I.G.A.



Come believing God to meet your needs.
"The Master's Touch" C.J.O.H. Sun. 11:30 a.m.

For Daily Inspiration
Dial

HELP FOR TODAY
647-2444
(anytime — day or night)

Telephone Ministry of
Bethel Pentecostal Tabernacle

SAVE 30% to 50%
"SAVE THE HEAT"
"Heat is Money"

Have your attic insulated with blown cellulose fibre, or top your present insulation to government standards. Cellulose fibre has the highest (R) factor for loose fill (R) factor of 4 per inch thickness or Rapco Foam injected into cold walls which has (R) factor of 5 per inch thickness.

Call for free estimate
TONER INSULATION
Arnprior, 623-2198

ANNUAL

WEEK OF PRAYER SERVICES SHAWVILLE JANUARY 7 thru 21st

MONDAY..... Wesleyan Church
TUESDAY..... St. Paul's Anglican
WEDNESDAY..... Bethel Pentecostal
THURSDAY..... Standard Church
FRIDAY..... United Church

NOTE: ALL SERVICES BEGIN
EACH NIGHT AT 8:00 P.M.
PLAN TO COME AND BRING A FRIEND



THE OUTAOUAIS MANPOWER

VOCATIONAL TRAINING COMMISSION

IN COOPERATION WITH

THE PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF WESTERN QUEBEC

and the

CANADA MANPOWER CENTRE

would like to inform you of full time courses to be given in the

PONTIAC REGION

WOODLOT MANAGEMENT

LASTING: 2 weeks

STARTING: January 17, 1977

LOCATION: Campbell's Bay

WOODLOT MANAGEMENT

LASTING: 2 weeks

STARTING: February 14, 1977

LOCATION: Shawville

For further information and to register for these courses
please contact CANADA MANPOWER CENTRE,
Campbell's Bay, (Quebec) Telephone: 648-2146

1857 1977
W. A. HODGINS STORE
 SHAWVILLE, QUE.



assorted
 Sherriff Jelly Powder 3 oz 6 for \$1.00
 York
 Peanut Butter Tumbler 9 oz 2 for \$1.00
 Henley Fruit Cocktail 19 oz... 2 for \$1.00
 Gattuso Tomato Sauce 7 1/2 oz. 6 for \$1.00

FOOD BARGAINS!

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
 11 a.m. and 4 p.m. — 75¢ per order
 PHONE ORDERS MINIMUM \$5.00
 Please call before 11 a.m.
 (CLOSED MONDAYS)

Royal Facial Tissue Large Box... 2 for \$1.00
 Royal Toilet Tissue 2's... 2 for \$1.00
 Glad Garbage Bags 10's 26 x 36... \$1.00
 Pampers Cat Food 6 1/2 oz... 4 for \$1.00

Libby's Deep Brown Beans 19 oz...
 Waxed
 Canada No. 1 Rutabagas... 2 for
 California Lemons size 140's... 6 for
 Frozen Pork Hocks lb...
 Wilkinson Blades 5's...
49¢

Libby's
 Unsweet Grapefruit Juice 48 oz...
 Sweet & Juicy
 Florida Tangelos size 125's, doz...
 Florida White Grapefruit size 27 4 for
 Mary Miles Mac & Cheese or
 Minced Sliced Ham 1 lb...
 Frozen Utility Chicken lb...
 Grade D Beef Sides lb... Cut, Wrapped & Fast Frozen
59¢

Sweet or Unsweet
 Donald Duck Orange Juice 48 oz...
 Fascination Kernel Corn 12 oz 2 for
 Maple Leaf
 Cheese Slices single 8 oz...
 Chicken Legs Back attached, lb...
 Frozen Lean Minced Beef lb...
69¢

Rise n' Shine
 Orange Crystals 4 oz... 4 for
 Purity All Purpose Flour 6 lb...
 Bovril Luncheon Meat 12 oz...
 Aerosol
 Sunlight Window Cleaner 20 oz...
 Caress
 Facial Soap regular size... 2 for
79¢

McCain Frozen
 Crinkle Super Frys 2 lb...
 Mary Miles
 Bluebird Smoked Pork Shoulder lb
 Reg. or All Beef
 Maple Leaf Weiners lb...
 Canada Packers Smoked Jewels lb
79¢

Beef & Pork
 Maple Leaf Breakfast Sausage lb...
 Schneiders
 Sliced Cooked Picnic 6 oz...
 Combination Chicken 12 pieces, lb...
 Chicken Breast Back attached, lb...
79¢

Lancia Cooked Spaghetti 16 oz 3 for
 Fascination
 Cut Green Beans 19 oz... 3 for
 Royal Paper Towels 2's...
 I.C.S. Matches 50's... 3 for
 Caress Facial Soap Bath size... 2 for
89¢

Top Valu Raisins 24 oz...
 Country Maid
 Frozen Strawberries 15 oz... 2 for
 Canada Fancy
 Red Delicious Apples 3 lb...
 Weston Swiss Rolls 4's... 2 for
89¢

- Red Rose Reg Grind Coffee 1 lb... \$2.49
- Red Rose Instant Coffee 10 oz... \$3.49
- Economy
 Red Rose Tea Bags 100's... \$1.09
- Planters Peanut Oil 32 oz... \$1.79
- Sunlight
 Laundry Powder Detergent 10 lb... \$4.39
- Sunlight Liquid Detergent 1.5 liter... \$1.29
- Listering Lozenges 18's... 39¢
- Listering Mouthwash 30 oz... \$2.79
- Bromo Seltzer 5.3 oz... \$1.49
- Gusto Frozen
 Pizza 22 oz Cheese or 24 oz All Dressed... \$1.99
- Orlele Soft
 Soya Oil Margarine 1 lb... 45¢
- Canada No. 2 Potatoes Local... \$2.69
- Peter Piper of
 Fearman Dinner Ham lb... \$1.49
- Mary Miles
 Bologna Whole or Pieces lb... 39¢
- Mary Miles Weiners 2 lb... \$1.29
- Maple Leaf Mock Chicken with Dressing, Mac & Cheese, Polish
 Baked Mini Loaves 1 lb... \$1.29
- Hint of Maple
 Maple Leaf Bacon lb... \$1.39
- Burns Campfire Bacon lb... \$1.29
- Burns Slab Bacon lb... \$1.19
- Burns Peperoni &
 Ham Sausage Sticks 12 oz, ea... \$1.19
- Schneider
 Breaded Cooked Chicken 2 lb... \$3.29
- Economy Pack
 Frozen Pork Chops 10 chops, lb... \$1.09
- Sliced Pork Liver lb... 39¢
- Canada Grade A
 Rib Steaks lb... \$1.59
- Canada Grade A Rib Steaks lb... \$1.59
- Beef Heart
 Beef Liver
 Beef Kidney... lb **29¢**
- Sirloin, T-Bone, Wing or
 Top Round Steaks lb... \$1.39
- Tenderized Steaks Minute Steak, lb... \$1.69

Mock Chicken, Mac & Cheese, Pimento, Dutch & Luncheon
 Sliced Cooked Meat 6 oz... 2 for
 Burns Pure Pork Sausages lb...
 Cut, Wrapped & Fast Frozen
 Side of Pork lb...
 Knife Cut Chicken Legs 6's, lb...
89¢

Welch's Grape Jam 24 oz...
 Morrison Lamothe
 Honey Donuts 12's...
 Burns Pride of Canada
 Mini Fry Strips lb...
99¢

Butt Roast
 Boneless Pork Shoulder lb...
 Cut, Wrapped & Fast Frozen
 Pork Loin - Shole lb...
 Fresh Side Pork 3 lb & over, lb...
 Knife Cut Chicken Breast 4's per pkg, lb
99¢

Canada Grade A From the Front
 Extra Lean Beef Stew lb...
 Canada Grade A From the Front
 Extra Lean Minced Beef lb...
 Canada Grade A From the Front
 Boneless Blade Roast lb...
 Canada Grade A, From the Front
 Cross Rib Roast lb...
99¢

CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT
 See our selection of
WARM WORK CLOTHES
 • Hydro Duck Ski-Doo Suits & Jackets by Rice
 • Fleece Trousers
 • Insulated Boots and Rubbers
 • Bushnell Felt Lined Leather Top Rubbers
 • Doeskin Shirts

Home Hardware Stores HARDWARE DEPARTMENT
KELVINATOR
FREEZERS
 12 CU. FT. 420 lb Capacity
 15 CU. FT. 536 lb Capacity
 18 CU. FT. 634 lb Capacity

SECOND FLOOR
 See our assortment of
CURTAIN & DRAPERY MATERIAL
CHINA DEPT. 1/2 PRICE TABLE
 CHRISTMAS & NEW YEARS
 CARDS, SERVIETTES
 AND GIFT WRAP **1/2 PRICE**